بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

البيانات المالية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تقرير مجلس الإدارة
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009

إنه لمن دواعي سرور أعضاء مجلس إدارة بنك الأمارات العربية للاستثمار (ش م ع) أن يقدموا للسادة المساهمين التقرير السنوي للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009.

كما ذكرنا في تقرير السنة الماضية، فإن الأزمة المالية العالمية التي بدأت خلال النصف الثاني من عام 2008 وفرّت لبنكنا على ما يبدو فرصة مناسبة للإستفادة من أسلوب عملنا الخالي من التعقيد، حيث إتضح لمودعينا ونظرائنا أن التعامل مع مؤسستنا المالية القابلة للفهم مريح للغاية رغم الظروف الصعبة السائدة.

وكان عام 2009 بمثابة اختبار لعرضنا. هل يفضل العملاء من أصحاب الثروات والمؤسسات فعلاً التعامل مع بنك صغيرة متخصص مثل بنكنا بدلاً من البنوك ذات الميزانيات الضخمة؟ هل سيقدرون خدماتنا الشخصية والبعيدة عن البيروقراطية؟ فكانت الإجابة التي حصلنا عليها خلال 2009 هي "نعم" وبقناعة. ومن خلال تركيز جهودنا، نجحنا بزيادة حجم ودائعنا بنسبة 176% من 179,243,894 درهم إماراتي إلى 495,248,102 درهم إماراتي، بينما نمت الأصول المُدارة بنسبة 314٪ من 48,237,305 درهم إماراتي إلى 199,775,282 درهم.

إن خيارات التعامل البنكي المتاحة تاريخياً للأفراد أصحاب الثروات في الإمارات العربية المتحدة كانت محصورة في نوعين من البنوك؛ البنوك التجارية المحلية أو البنوك الأوروبية الخاصة. إن أنظمة البنوك التجارية المحلية أثبتت نجاحها في خدمة زبائنها من شريحة التجزئة، ولكن هذه الأنظمة ذاتها تُصعّب من مهمتهم في توفير خدمات ذات مستوى أكثر ملائمة للتعامل مع شريحة أصحاب الثروات. وعلى الرغم من أن المؤسسات الأوروبية المصرفية الخاصة كثيرا ما تكون قادرة على تقديم خدمة جيدة للعملاء أصحاب الثروات، إلا إنها تكون غير قادرة على إيداع أموال عملائها بالدرهم الإماراتي محليًا، كما أنها قد تكون باهظة التكاليف. ويأمل بنكنا بتقديم مستوى من الخدمات يليق بما يستحقه العملاء أصحاب الثروات مع إمكانية إيداع أموالهم محليا بتكلفة معقولة.

استطاع بنكنا خلال سنة 2009 أن يحقق أرباح وصلت 9,786,500 درهم إماراتي مقارنة بما تم تحقيقه سنة 2008 والذي لم يتجاوز 600,000 درهم إماراتي. ويعود هذا التحسن جزئياً إلى النمو الذي شهدته الودائع والأصول المُدارة على النحو المبين أعلاه، ونجم أيضا عن إستثمارنا في سندات دول مجلس التعاون الخليجي في وقت مبكر من العام للإستفادة من الإضطراب الذي أصاب أسواق المال والذي ساعدنا في تثبيت عوائد مجزية على استثماراتنا على المدى المتوسط وتحقيق بعض المكاسب الرأسمالية على المدى القصير. كما تجدر الإشارة إلى أن أعمالنا في الخدمات المصرفية الاستثمارية ساهمت بشكل جديّ وللمرة الأولى في أرباح عام 2009.

نقترح تخصيص أرباح هذا العام كما يلي:

	درهم إماراتي
-- تحويل إلى الاحتياطي القانوني طبقا للمادة 58(1) من النظام الأساسي للبنك	978.650
-- تحويل إلى الاحتياطي الخاص طبقا للمادة 58(2) من النظام الأساسي للبنك	978.650

وها نحن نبدأ عام 2010 وكلنا ثقة. فكفايتنا الرأسمالية (من الفئة الأولى) تبلغ 27,4% وتشجع نظرائنا على العمل معنا كوننا نتمتع بحالة مالية مستقرة ومتينة جداً. وسوف نواصل الاستثمار في مواردنا البشرية وفي أنظمتنا من أجل تطوير خدماتنا المصرفية الخاصة بالإمارات العربية المتحدة والتي تُركّز على مساعدة عملائنا من أصحاب الثروات ومن المؤسسات لتحقيق اهدافهم الاستثمارية وتنفيذ معاملاتهم المالية بنجاح.

مجلس الإدارة
9 مارس 2010
دبي، الإمارات العربية المتحدة

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٩٢٦٧
برج العطار للأعمال – الطابق ٢٨
شارع الشيخ زايد
دبي الإمارات العربية المتحدة
هاتف ٤٠٠٠ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
فاكس ٤٠١٤ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
dubai.uae@ae.ey.com
www.ey.com/me

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة المساهمين بنك الإمارات العربية للاستثمار – شركة مساهمة عامة

تقرير عن البيانات المالية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لبنك الإمارات العربية للاستثمار – شركة مساهمة عامة ("البنك") والتي تتألف من بيان المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وبيانات الإيرادات والإيرادات الشاملة والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات المرفقة.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والنصوص المطبقة من النظام الأساسي للبنك وقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠. تتضمن هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من الأخطاء الجوهرية سواء كان ذلك نتيجة لاختلاس أو خطأ واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة وإعداد التقديرات المحاسبية المعقولة في مثل هذه الحالات.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بالمتطلبات الأخلاقية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للبيانات المالية سواء نتيجة لاختلاس أو لخطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يضع المدقق في الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في مثل هذه الحالات، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للبيانات المالية ككل.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر لنا الأساس لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا أن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وعن أداءه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية

كذلك نؤكد بأنه في رأينا، إن البيانات المالية تتضمن، من جميع النواحي الجوهرية، المتطلبات السارية المفعول لقانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والقانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك وإن البنك يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وإن البيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بالبيانات المالية تتفق مع السجلات المحاسبية للبنك. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة أية مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أو القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ أو النظام الأساسي للبنك على وجه قد يكون له تأثير جوهري على نشاط البنك أو مركزه المالي.

Ernst & Young

توقيع
إدوارد باجوت كوينلان
شريك
رقم القيد: ٩٣

٩ مارس ٢٠١٠
دبي، الإمارات العربية المتحدة

بيان الإيرادات

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاح	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
إيرادات الفوائد		٤,١٣٧,٥٥١	٢,٧٦٢,٣٨٦
صافي الإيرادات من الاستثمارات	٤	٣٤,٣٨٢,٤٨٥	٩٧,٠٨٧,١٣٧
		٣٨,٥٢٠,٠٣٦	٩٩,٨٤٩,٥٢٣
مصاريف الفوائد		(١٣,٩٢٧,٩٤٥)	(١٠,٣٠٢,٨٥٨)
صافي إيرادات الفوائد وصافي الإيرادات من الاستثمارات		٢٤,٥٩٢,٠٩١	٨٩,٥٤٦,٦٦٥
إيرادات أخرى	٥	٣,٨٨٣,٤٦٥	١,٠٠٦,٦٣٤
(خسائر)/أرباح تحويل عملة – صافي		(١٢٦,٧٤٣)	(٢,١٠٦,٠٩٤)
إيرادات العمليات		٢٨,٣٤٨,٨١٣	٨٨,٤٤٧,٢٠٥
مصاريف عمومية وإدارية	٦	(١١,٢٣٢,٨٥٣)	(١١,٤٤٥,٠٣٤)
خسارة انخفاض قيمة الاستثمارات		(٧,٣٢٩,٤٦٠)	(٧٦,٤٠٣,٧٩٨)
مصاريف العمليات		(١٨,٥٦٢,٣١٣)	(٨٧,٨٤٨,٨٣٢)
صافي أرباح السنة		٩,٧٨٦,٥٠٠	٥٩٨,٣٧٣
الربح الأساسي والمخفف للسهم	٧	٢١,٤٤	١,٣٣

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان الإيرادات الشاملة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
صافي الأرباح للسنة	٩.٧٨٦.٥٠٠	٥٩٨.٣٧٣
الإيرادات الشاملة الأخرى		
صافي الأرباح/ (الخسائر) غير المحققة من الاستثمارات المتوفرة للبيع	٢٣,٧١٦,٣٥٩	(٢٢٥,٥٥٨,٥٥٥)
صافي الأرباح المحققة المحولة إلى بيان الإيرادات عند بيع الاستثمارات المتوفرة للبيع	(١٤,٤١٦,١٢٨)	(٨٤,٩١٠,٠١٧)
الانخفاض في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع المثبتة في بيان الإيرادات	٧,٣٢٩,٤٦٠	٧٦,٤٠٣,٧٩٨
الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	١٦,٦٢٩,٦٩١	(٢٣٤,٠٦٤,٧٧٤)
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	٢٦,٤١٦,١٩١	(٢٣٣,٤٦٦,٤٠١)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان المركز المالي

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	إيضاح	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
الموجودات			
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي			
لدولة الإمارات العربية المتحدة	٨	٦,٧٨٢,١٥٤	٣,٠٦٣,٢٤٧
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	٩	٩٦,٣٢٠,١٨٨	٣٨,٥٠٧,٥١٤
قروض وتسليفات	١٠	٧,٢٥٧,٧٥٠	١٧,٦٤٥,١٧٦
استثمارات	١١	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨
موجودات ثابتة	١٢	٢,١٠٣,٨٨١	٢,٧٨٤,٣٩٤
موجودات أخرى	١٣	٨,٠٦٧,٠٣٦	٥,٤١٤,٣٤٥
إجمالي الموجودات		٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
ودائع وأرصدة دائنة للبنوك		٢٣,٠٠٠,٠٠٠	٩٠,٠٠٠,٠٠٠
ودائع العملاء		٤٩٥,٢٤٨,١٠٢	١٧٩,٢٤٣,٨٩٤
مطلوبات أخرى	١٤	١١,٦١٢,٨٨٨	٧,٢٢٩,٣٥٨
إجمالي المطلوبات		٥٢٩,٨٦٠,٩٩٠	٢٧٦,٤٧٣,٢٥٢
حقوق المساهمين			
رأس المال	١٥	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٤٤,٩٣٧,٦٠٠
احتياطي قانوني	١٥	٢١,٥٣٩,٠٧٢	٢٠,٥٦٠,٤٢٢
احتياطي خاص	١٥	١٣,٨٤١,٩٢١	١٢,٨٦٣,٢٧١
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة	١٦	(٢٥,٨٨٥,٦٧٤)	(٤٢,٥١٥,٣٦٥)
أرباح غير موزعة		٧٠,٢٠٢,١٢٤	٦٢,٥٢٢,٩٢٤
إجمالي حقوق المساهمين		١٢٤,٦٣٥,٠٤٣	٩٨,٣٦٨,٨٥٢
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤

تمت الموافقة على البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٩ مارس ٢٠١٠ ووقعت نيابة عنهم من قبل:

عمر عبد الله القطيم
(رئيس مجلس الإدارة)

مروان شحادة
(عضو مجلس الإدارة)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
أنشطة العمليات		
صافي أرباح السنة	٩,٧٨٦,٥٠٠	٥٩٨,٣٧٣
التعديلات للبنود التالية:		
الاستهلاك	٧٧١,٥٣٩	٣٤٢,٤٧٥
ربح بيع موجودات ثابتة	(٧١٥)	(٦٣,٦٢٧)
خسائر الانخفاض في قيمة الاستثمارات	٧,٣٢٩,٤٦٠	٧٦,٤٠٣,٧٩٨
المصاريف المتعلقة بمكافأة نهاية الخدمة للموظفين	١٣٨,٨٠٤	٢١٤,٣٩٢
التغيرات في الودائع والأرصدة المدينة لدى البنوك والتي لها		
فترة استحقاق أصلية أكثر من ثلاثة أشهر	(١٥,٠٠٠,٠٠٠)	(٢٤,٠٠٠,٠٠٠)
التغير في القروض والتسليفات	١٠,٣٨٧,٤٢٦	٧,٨٠٥,٥٥٧
التغير في الموجودات الأخرى	(٢,٦٥٢,٦٩١)	٧,٢٨٥,١٧٦
التغير في الاستثمارات (صافي)	(٢١٧,٢٣٩,٣٦٥)	(١٠٥,٢٦١,١٤٨)
التغير في ودائع العملاء	٣١٦,٠٠٤,٢٠٨	(٤٩,٧٨٣,٠٧١)
التغير في المطلوبات الأخرى	٤,٠٩٥,٩٥٩	٣,٨٠١,٦١٤
صافي النقد الناتج من /(المستخدم في) العمليات	١١٣,٦٢١,١٢٥	(٨٢,٦٥٦,٤٦١)
مكافأة نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	(١,٢٣٣)	(٢٧٢,١٧٩)
صافي النقد الناتج من /(المستخدم في) أنشطة العمليات	(١١٣,٦١٩,٨٩٢)	(٨٢,٩٢٨,٦٤٠)
الأنشطة الاستثمارية		
شراء موجودات ثابتة	(٩٢,١٦٨)	(٣,١٨٥,٢٣٣)
المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة	١,٨٥٧	٢٧٥,٩٠٢
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٩٠,٣١١)	(٢,٩٠٩,٣٣١)
الأنشطة التمويلية		
أرباح موزعة	–	(٨,٩٨٧,٥٢٠)
النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	–	(٨,٩٨٧,٥٢٠)
صافي الزيادة/(النقص) في النقدية وشبه النقدية	١١٣,٥٢٩,٥٨١	(٩٤,٨٢٥,٤٩١)
النقدية وشبه النقدية في ١ يناير	(٧٢,٤٢٧,٢٣٩)	٢٢,٣٩٨,٢٥٢
النقدية وشبه النقدية في ٣١ ديسمبر	٤١,١٠٢,٣٤٢	(٧٢,٤٢٧,٢٣٩)
تتألف النقدية وشبه النقدية من بنود بيان المركز المالي التالية التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل:		
نقد في الصندوق وأرصدة لدى المصرف المركزي	٦,٧٨٢,١٥٤	٣,٠٦٣,٢٤٧
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	٥٧,٣٢٠,١٨٨	١٤,٥٠٩,٥١٤
ودائع وأرصدة دائنة للبنوك	(٢٣,٠٠٠,٠٠٠)	(٩٠,٠٠٠,٠٠٠)
	٤١,١٠٢,٣٤٢	(٧٢,٤٢٧,٢٣٩)
التدفقات النقدية التشغيلية من الفوائد وأرباح الأسهم		
فوائد مدفوعة	١٠,٣٥٣,٥٦٨	١٠,٤٤٦,٤٤٣
فوائد مقبوضة (تشمل من الاستثمارات)	١١,٠٢٢,٢٨٥	٦,٧٤٢,٣١٧
أرباح أسهم مقبوضة	١٠,٤٧٠,٧١٥	١١,٠٢٤,٥٣٣

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	رأس المال درهم	*احتياطي قانوني* درهم	*احتياطي خاص* درهم	*التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة* درهم	*أرباح غير موزعة* درهم	*أرباح نقدية مقترح توزيعها* درهم	*المجموع* درهم
في ١ يناير ٢٠٠٩	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٢٠,٥٦٠,٤٢٢	١٢,٨٦٣,٢٧١	(٤٢,٥١٥,٣٦٥)	٦٢,٥٢٢,٩٢٤	–	٩٨,٣٦٨,٨٥٢
صافي الأرباح للسنة	–	–	–	–	٩,٧٨٦,٥٠٠	–	٩,٧٨٦,٥٠٠
الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	–	–	–	١٦,٦٢٩,٦٩١	–	–	١٦,٦٢٩,٦٩١
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	١٦,٦٢٩,٦٩١	٩,٧٨٦,٥٠٠	–	٢٦,٤١٦,١٩١
التحويلات	–	٩٧٨,٦٥٠	٩٧٨,٦٥٠	–	(١,٩٥٧,٣٠٠)	–	–
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	–	–	–	–	(١٥٠,٠٠٠)	–	(١٥٠,٠٠٠)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٢١,٥٣٩,٠٧٢	١٣,٨٤١,٩٢١	(٢٥,٨٨٥,٦٧٤)	٧٠,٢٠٢,١٢٤	–	١٢٤,٦٣٥,٠٤٣

بموجب تفسير وزارة الاقتصاد للمادة ١١٨ من قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤، تم اعتبار أتعاب أعضاء مجلس الإدارة كتخصيص من حقوق المساهمين.

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	رأس المال درهم	*احتياطي قانوني* درهم	*احتياطي خاص* درهم	*التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة* درهم	*أرباح غير موزعة* درهم	*أرباح نقدية مقترح توزيعها* درهم	*المجموع* درهم
في ١ يناير ٢٠٠٨	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٢٠,٥٠٠,٥٨٥	١٢,٨٠٣,٤٣٤	١٩١,٥٤٩,٤٠٩	٦٢,٠٤٤,٢٢٥	٨,٩٨٧,٥٢٠	٣٤٠,٨٢٢,٧٧٣
صافي الأرباح للسنة	–	–	–	–	٥٩٨,٣٧٣	–	٥٩٨,٣٧٣
الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	–	–	–	(٢٣٤,٠٦٤,٧٧٤)	–	–	(٢٣٤,٠٦٤,٧٧٤)
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	(٢٣٤,٠٦٤,٧٧٤)	٥٩٨,٣٧٣	–	(٢٣٣,٤٦٦,٤٠١)
التحويلات	–	٥٩,٨٣٧	٥٩,٨٣٧	–	(١١٩,٦٧٤)	–	–
أرباح نقدية موزعة – ٢٠٠٧	–	–	–	–	–	(٨,٩٨٧,٥٢٠)	(٨,٩٨٧,٥٢٠)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٢٠,٥٦٠,٤٢٢	١٢,٨٦٣,٢٧١	(٤٢,٥١٥,٣٦٥)	٦٢,٥٢٢,٩٢٤	–	٩٨,٣٦٨,٨٥٢

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٥ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية.

١ – التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإمارات العربية للاستثمار ش.م.ع.(البنك) بتاريخ ١٧ فبراير ١٩٧٦ في دبي بموجب موسوم من صاحب السمو حاكم دبي تحت اسم بنك الإمارات العربية للاستثمار المحدود. في عام ١٩٩٩، تم تسجيل البنك بموجب قانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) في دولة الإمارات العربية المتحدة كشركة مساهمة عامة. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارات المصرفية وإدارة محافظ الاستثمار. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص.ب ٥٥٠٣ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

إن البنك هو شركة تابعة لشركة الفطيم الخصوصية ذ.م.م التي تمتلك نسبة ٥٠,٢٦% من أسهم البنك.

٢ – أسس إعداد البيانات المالية

العرف المحاسبي
يتم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء قياس المشتقات والاستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة.

يتم إعداد البيانات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة وهو العملة المستخدمة من قبل البنك.

بيان التوافق
يتم إعداد البيانات المالية للبنك طبقاً لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية ومتطلبات القوانين السارية المفعول في دولة الإمارات العربية المتحدة.

المعايير المحاسبية الجديدة والتفسيرات الصادرة
قام البنك خلال السنة بإتباع معايير إعداد التقارير المالية الدولية الجديدة والمعدلة والتفسيرات الصادرة عن لجنة إعداد التقارير المالية الدولية:

- التعديلات على معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ١ الإتباع لأول مرة لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية الموحدة والمنفصلة الساري المفعول من ١ يناير ٢٠٠٩
- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٢ – الدفعات على أساس الأسهم – شروط المنح والإلغاء، ساري المفعول من ١ يناير ٢٠٠٩
- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧ – الأدوات المالية: الإفصاحات، ساري المفعول ابتداء من ١ يناير ٢٠٠٩
- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ " القطاعات التشغيلية، ساري المفعول ابتداء من ١ يناير ٢٠٠٩
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ عرض البيانات المالية، ساري المفعول ابتداء من ١ يناير ٢٠٠٩
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٣ – تكاليف القروض (المعدل)، ساري المفعول ابتداء من ١ يناير ٢٠٠٩
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ عرض الأدوات المالية والمعيار المحاسبي الدولي رقم ١ – الأدوات المالية القابلة للتطبيق والالتزامات الناتجة من التصفية، ساري المفعول ابتداء من ١ يناير ٢٠٠٩
- التفسير رقم ٩ عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية – إعادة قياس المشتقات المتداخلة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية – التحقق والقياس ، ساري المفعول للفترات التي تنتهي في أو بعد ٣٠ يونيو ٢٠٠٩
- التفسير رقم ١٣ الصادر عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية– برامج ولاء العملاء، ساري المفعول من ١ يوليو ٢٠٠٨
- التفسير رقم ١٥ الصادر عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية– اتفاقيات إنشاء العقارات
- التفسير رقم ١٦ الصادر عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية – تحوطات صافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية، ساري المفعول من ١ أكتوبر ٢٠٠٨.
- تحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية (مايو ٢٠٠٨)
- تحسينات على معايير إعداد التقارير المالية الدولية (أبريل ٢٠٠٩، متبع مبكراً)

٢ – أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

المعايير المحاسبية الجديدة والتفسيرات الصادرة (تتمة)

إن إتباع المعايير أعلاه والتفسيرات لم يكن له أثر على البيانات المالية للبنك باستثناء ما يلي:

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٧ – الأدوات المالية – الإفصاحات
يتطلب المعيار المعدل إفصاحات إضافية حول قياس القيمة العادلة ومخاطر السيولة. إن قياسات القيمة العادلة المتعلقة بالبنود المسجلة بالقيمة العادلة يتم الإفصاح عنها بمصدر من المدخلات باستخدام نظام تسلسلي ثلاثي المستويات للقيمة العادلة، حسب الفئة، لجميع الأدوات المالية المثبتة بالقيمة العادلة. بالإضافة لذلك، إن التسوية بين الرصيد الافتتاحي والختامي لقياسات القيمة العادلة المستوى الثالث هي مطلوبة الآن، بالإضافة للتحويلات الهامة بين المستويات في النظام التسلسلي للقيمة العادلة. توضح التعديلات أيضا متطلبات إفصاحات مخاطر السيولة بخصوص معاملات المشتقات والموجودات المستخدمة في إدارة السيولة. تم عرض إفصاحات قياس القيمة العادلة في الإيضاح رقم ١١. لم تؤثر التعديلات بشكل جوهري على إفصاحات مخاطر السيولة والمبينة في إيضاح رقم ٢١.

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ " القطاعات التشغيلية"
إن معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ حل مكان المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤ إعداد التقارير القطاعية عند تاريخ سريان المفعول. استنتج البنك أن القطاعات التشغيلية المحددة وفقا لمعيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ هي نفس قطاعات العمل المحددة سابقا بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٤. تم بيان إفصاحات معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٨ في الإيضاح رقم ٢٢ والذي يشمل معلومات المقارنة ذات العلاقة.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١، عرض البيانات المالية، ساري المفعول من ١ يناير ٢٠٠٩
يقوم المعيار المعدل بفصل تغييرات حقوق الملكية للمالك عن تلك التي تكون لغير المالك. سوف يشمل بيان التغيرات في حقوق الملكية فقط على تفاصيل المعاملات مع المالكين والتغيرات في حقوق الملكية لغير المالكين مدرجة في تسوية كل عنصر من حقوق الملكية. بالإضافة إلى ذلك، يقدم المعيار بيان الإيرادات الشامل والذي يعرض كل البنود في الإيرادات والمصاريف المثبتة، إما في بيان واحد أو بيانين مترابطين. أختار البنك أن يتم العرض في بيانين.

المعايير المحاسبية الصادرة عن مجلس إعداد التقارير المالية الدولية والتفسيرات الصادرة ولم يتم إتباعها

إن التعديلات التالية على معايير إعداد التقارير المالية الدولية والتفسيرات التي أصدرت من تاريخ بيان المركز المالي، لم يتم إتباعها من قبل البنك حيث أنه يسري مفعولها في تواريخ مستقبلية:

- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٢ – الدفعات على أساس الأسهم – معاملات الدفعات على أساس الأسهم المسددة نقداً الخاصة بالمجموعة يسري المفعول ابتداء من ١ يناير ٢٠١٠.
- معيار إعداد التقارير الدولية رقم ٣ آر مجموعات الأعمال ومعيار المحاسبة الدولي رقم رقم ٢٧ آر البيانات المالية الموحدة والمنفصلة يسري مفعوله للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩.
- معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩ الأدوات المالية يسري مفعوله في ١ يناير ٢٠١٣ وذلك للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩.
- معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: التثبيت والقياس – البنود المؤهلة المتحوط بشأنها ويسري مفعوله للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩
- التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٧، توزيع الموجودات غير المالية للمالكين ويسري مفعوله للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩
- التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٨، تحويل الموجودات من الزبائن ويسري مفعوله للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩

٢ - أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

المعايير المحاسبية الجديدة والتفسيرات الصادرة ولم يتم إتباعها (تتمة)

إن الإتباع المستقبلي للمعايير والتفسيرات أعلاه لا يتوقع أن يكون له أثر على البيانات المالية للبنك باستثناء ما يلي:

معيار إعداد التقارير المالية الدولية رقم ٩ الأدوات المالية
تم إصدار المعيار الجديد من قبل مجلس إعداد التقارير المالية الدولية في نوفمبر ٢٠٠٩ ويصبح ساري المفعول للسنوات المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ مع السماح بالإتباع المبكر. يحدد المعيار مبادئ إعداد التقارير المالية للموجودات المالية التي ستقدم معلومات ذات علاقة ومفيدة لمستخدمي البيانات المالية من أجل تقييم المبالغ والزمن وعدم التأكد من التدفقات النقدية المستقبلية للمنشأة. إن الهدف من هذا المعيار هو استبدال المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ – الأدوات المالية – التثبيت والقياس بكامله من خلال المراحل التالية:

المرحلة ١: التصنيف والقياس
المرحلة ٢: منهجية الانخفاض في القيمة
المرحلة ٣: محاسبة التحوط

إن الإتباع المستقبلي لهذا المعيار سينتج عنه تغيرات في طريقة تصنيف وقياس الأدوات المالية.

الأحكام والتقديرات الإدارية الجوهرية

الأحكام
أثناء عملية تطبيق السياسات المحاسبية للبنك، أصدرت الإدارة الأحكام التالية، علاوة على تلك المرتبطة بالتقديرات التي لها أكبر أثر جوهري على المبالغ المثبتة في البيانات المالية:

تصنيف الاستثمارات
تقرر الإدارة عند استحواذ الاستثمار فيما إذا كان يجب تصنيفه على أنه استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يقوم البنك بتصنيف الاستثمارات على أنها للمتاجرة إذا تم استحواذها بصورة أساسية لغرض تحقيق ربح قصير الأجل من قبل التجار.

يتم تصنيف جميع الاستثمارات الأخرى على أنها متوفرة للبيع.

إن التصنيفات التالية تتطلب أحكام إدارية.

الانخفاض الدائم في قيمة الاستثمارات
يعتبر البنك أن هناك انخفاض دائم في قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع عندما يوجد انخفاض جوهري أو مستمر في القيمة العادلة للاستثمارات تحت تكلفتها أو عندما يوجد دليل موضوعي آخر على انخفاض القيمة. إن تحديد ما هو "جوهري" أو "مستمر" يتطلب حكم ملحوظ. يقوم البنك بتقييم عدد من العوامل وتشمل مبلغ الانخفاض وطول فترة الانخفاض والتقلبات العادية في سعر السهم للأسهم المتداولة والتدفقات النقدية المستقبلية وعوامل الخصم للأسهم غير المتداولة.

التقديرات غير المؤكدة
إن الافتراضات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الرئيسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة بتاريخ بيان المركز المالي، التي لها مخاطر جوهرية للتسبب بتعديل مادي لمبالغ الموجودات والمطلوبات المدرجة ضمن السنة المالية المقبلة مبينة فيما يلي:

٢ – أسس إعداد البيانات المالية (تتمة)

الأحكام والتقديرات الإدارية الجوهرية (تتمة)

خسائر الانخفاض في قيمة القروض والتسليفات
يقوم البنك بمراجعة المشاكل المتعلقة بالقروض والتسليفات بصورة دورية لتقييم فيما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص للانخفاض في القيمة في بيان الإيرادات. على وجه الخصوص، يجب أن تجري الإدارة تقييماً لتقدير المبلغ والزمن للتدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستوى المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات ضرورية استناداً للافتراضات حول إمكانية التخلف عن السداد وتكبد خسائر في حالة التخلف وقيمة الضمان المعني وتكاليف الاسترداد.

تقييم استثمارات الأسهم غير المتداولة
إن تقييم استثمارات الأسهم غير المتداولة يستند عادةً على إحدى الأمور التالية:

- المعاملات حسب الأسعار السائدة في السوق،
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى شبيهة بصورة كبيرة،
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالأسعار الحالية التي تنطبق على بنود ذات شروط وخواص مخاطرة مشابهة، أو
- نماذج تقييم أخرى.

إن تحديد التدفقات النقدية وعوامل الخصم لاستثمارات الأسهم غير المتداولة يتطلب إجراء تقديرات جوهرية. يقوم البنك بمراجعة أساليب التقييم دورياً ويختبر صلاحيتها باستخدام إحدى العمليات من معاملات السوق الحالية التي يمكن ملاحظتها في نفس الاستثمار أو من معلومات السوق الأخرى المتوفرة.

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في إعداد البيانات المالية مدرجة أدناه:

٣ – السياسات المحاسبية الهامة

تحقق الإيرادات
بالنسبة لجميع الأدوات المالية التي تقاس بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية الأخرى التي تترتب عليها فائدة والمصنفة كأدوات متوفرة للبيع، فإن إيرادات أو مصاريف الفوائد تسجل بسعر الفائدة السائد وهو السعر الذي يخصم به الدفعات النقدية المستقبلية المقدرة أو المقبوضات من خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو بفترة أقل، حسبما يكون ملائماً، لصافي المبلغ المدرج للأصل أو الالتزام المالي. يأخذ الاحتساب في الاعتبار كل البنود التعاقدية للأداة المالية ويشمل أية أتعاب أو تكاليف الزيادة العائدة مباشرة إلى الأداة والتي هي جزء لا يتجزأ من سعر الفائدة السائد ماعدا الخسائر المستقبلية للديون. يتم تعديل المبلغ المدرج للأصل أو الالتزام المالي إذا قام البنك بمراجعة تقديراته الخاصة بالدفعات أو المقبوضات. يتم احتساب المبلغ المدرج المعدل على أساس سعر الفائدة الفعلي الأصلي السائد ويتم تسجيل التغير في المبلغ المدرج كإيرادات أو مصاريف فوائد.

عندما يتم تخفيض القيمة المسجلة للأصل المالي أو مجموعة الأصول المالية المشابهة بسبب الخسارة الناتجة عن الانخفاض في القيمة، يستمر تثبيت إيرادات الفوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي السائد المطبق على المبلغ المدرج الجديد.

يتم تثبيت الرسوم والعمولات الأخرى الواجب قبضها أو دفعها عند استحقاقها. ويتم تثبيت أرباح الأسهم عندما يتوجب قبضها.

النقدية وشبه النقدية
تتألف النقدية وشبه النقدية من الأرصدة التي تستحق خلال فترة ثلاثة أشهر أو أقل من تاريخ الحيازة وتشمل النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي والودائع لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى.

الودائع والأرصدة المدينة لدى البنوك
يتم إظهارها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً مخصص الانخفاض في القيمة، إن وجد.

٣ – السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القروض والتسليفات
يتم إظهار القروض والتسليفات بالتكلفة المطفأة بعد تنزيل الفوائد المعلقة والمخصصات للانخفاض في القيمة وأية مبالغ مشطوبة. تحتسب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ والرسوم التي تشكل جزءاً من سعر الفائدة الفعلي. يدرج المبلغ المطفأ ضمن إيرادات الفوائد والإيرادات المشابهة في بيان الإيرادات وتثبت الخسائر الناتجة عن الانخفاض في قيمة القروض والتسليفات في بيان الإيرادات.

الاستثمارات
يتم تصنيف الاستثمارات كما يلي:

- الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر
- المتوفرة للبيع

يتم تثبيت جميع الأوراق المالية في البداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات العائدة مباشرة إلى الاستحواذ، باستثناء الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر.

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر
تنقسم هذه المجموعة إلى مجموعتين فرعيتين:

- الاستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة، و
- تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر عند بدء الأعمال. الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر.

يتم تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية كمحتفظ بها للمتاجرة إذا تم الاستحواذ عليها أو وجدت بشكل رئيسي لغرض البيع أو إعادة الشراء في الأجل القريب أو إذا كانت جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة تدار معاً وحيثما يوجد دليل على نموذج فعلي حالي قصير الأجل لتحصيل الأرباح. يتم تصنيف المشتقات أيضاً كمحتفظ بها للمتاجرة إلا إذا تم تصنيفها كأدوات تحوط.

يتم تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية من خلال بيان الأرباح أو الخسائر في الظروف التالية:

- إذا كان ذلك التصنيف يؤدي إلى حذف أو تخفيض جوهري لقياس أو تثبيت الاختلافات التي يمكن أن تظهر من قياس الموجودات أو المطلوبات أو تثبيت الأرباح أو الخسائر بناء على أسس مختلفة، أو
- تتم إدارتهم ويتم تقييم أدائهم على أساس القيمة العادلة وفقاً لإدارة المخاطر الموثقة أو إستراتيجية الاستثمارات ويتم رفع التقارير إلى موظفي الإدارة العليا بناء عليه.

الاستثمارات المتوفرة للبيع
إن الاستثمارات المتوفرة للبيع هي تلك الاستثمارات المصنفة كذلك أو غير مؤهلة لتصنيفها بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر أو المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق أو القروض والتسليفات.

التثبيت الأولي
يتم تثبيت الاستثمارات في الأوراق المالية في البداية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملات العائدة مباشرة إلى الاستحواذ، باستثناء الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر.

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القياس اللاحق
بعد التثبيت الأولي، يتم إعادة قياس الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح والخسائر. تتغير القيمة العادلة بخصوص هذه الاستثمارات وتدرج في بيان الإيرادات.

بعد التثبيت الأولي، يتم قياس الاستثمارات المتوفرة للبيع بالقيمة العادلة باستثناء الاستثمارات في الأسهم غير المتداولة والتي لا يمكن تحديد القيمة العادلة الخاصة بها بصورة معقولة وفي تلك الحالة يتم قياسها بالتكلفة ناقصا الانخفاض المتراكم في القيمة. يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة كعنصر منفصل في حقوق الملكية حتى يتم شطب الأوراق المالية أو أن تكون قد انخفضت قيمتها. عند الاستبعاد أو الانخفاض في القيمة، يتم إدراج الأرباح أو الخسائر سابقاً كـ"التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة" ضمن حقوق الملكية ويتم إدراجها في بيان الإيرادات للسنة.

استبعاد الموجودات المالية والمطلوبات المالية:

الموجودات المالية
إن الأصل المالي (أو الجزء من الأصل المالي، عندما ينطبق، أو الجزء من مجموعة أصول مالية متشابهة) يتم استبعاده عندما:

- ينتهي الحق في الحصول على التدفقات النقدية من الأصل، أو
- يحول البنك حقوقه للحصول على التدفقات النقدية من الأصل أو عندما يأخذ على عاتقه الالتزام بدفع التدفقات النقدية المستلمة بالكامل دون تأخير جوهري لطرف ثالث بموجب التزام قاسي و
- إما (أ) يحول البنك جميع المخاطر والمزايا الجوهرية المتعلقة بالأصل أو (ب) عندما لا يكون البنك قد حول أو احتفظ فعليا بجميع المخاطر والمزايا الجوهرية المتعلقة بالأصل، إلا أنه حول رقابة الأصل.

المطلوبات المالية
يجري استبعاد الالتزام المالي عندما يتم الإعفاء من مسؤولية الالتزام أو إلغائها أو انتهاء فترتها. عند استبدال الإلتزام المالي بالتزام آخر من نفس المقرض حسب شروط جوهرية مختلفة، أو إذا تم تعديل شروط الالتزام المالي الموجود جوهريا، يعتبر مثل هذا التبديل أو التعديل كاستبعاد للالتزام الأصلي وإن تثبيت الالتزام الجديد والفرق في المبالغ المدرجة المعنية يقيد في بيان الإيرادات.

القيمة العادلة
بخصوص الاستثمارات والمشتقات المتداولة في أسواق مالية نشطة، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في السوق في نهاية يوم العمل بتاريخ بيان المركز المالي. تستخدم أسعار الطلب بالنسبة للموجودات وأسعار العروض بالنسبة للمطلوبات.

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لها تاريخ استحقاق محدد والتي تشمل ودائع لا تترتب عليها فوائد، تمثل المبلغ المستحق الدفع عند الطلب.

بخصوص استثمارات الأسهم التي ليس لها سعر متداول في السوق، يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى سعر السوق الحالي للاستثمارات المشابهة أو بالاستناد على التدفقات النقدية المخصومة المتوقعة أو المقتبسة باستخدام نماذج تقييم مقبولة أخرى.

يتم احتساب القيمة العادلة لعقود صرف العملات الأجنبية الآجلة بالرجوع إلى أسعار الصرف الآجلة ذات تواريخ استحقاق مشابهة.

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

القيمة العادلة (تتمة)

الموجودات الثابتة
يتم إظهار الموجودات الثابتة بالتكلفة، باستثناء تكاليف الخدمات اليومية، ناقصاً الاستهلاك المتراكم وأي انخفاض دائم في القيمة.

يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدى الأعمار المقدرة لاستخدام الموجودات كما يلي :

أثاث ومعدات	٤ سنوات
سيارات	٤ سنوات

يتم مراجعة القيمة المدرجة للموجودات الثابتة بخصوص الانخفاض الدائم في القيمة عندما تشير الأحداث أو التغيرات في الظروف إلى عدم إمكانية تحصيل القيمة المدرجة بها. عند وجود مثل هذا المؤشر وعندما تزيد القيمة المدرجة عن القيمة الممكن تحصيلها فإنه يتم تخفيض قيمة الموجودات إلى المبلغ الممكن تحصيله باعتباره الأعلى لقيمتها العادلة ناقصاً التكاليف للبيع وقيمتها المستخدمة.

يتم مراجعة القيم المتبقية للاصول والأعمار المقدرة وطرق الاستهلاك بتاريخ نهاية كل سنة مالية ويجري تعديلها في المستقبل إذا كان ذلك ملائما.

الودائع
يتم إظهار جميع ودائع السوق المالي والأفراد بالتكلفة ناقصاً المبالغ المسددة.

مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
بخصوص الموظفين المواطنين، يقدم البنك مساهمات في صندوق تقاعد تم تأسيسه من قبل الهيئة العامة للمعاشات والتأمينات الاجتماعية وتحتسب كنسبة مئوية من رواتب الموظفين. تقتصر التزامات البنك على هذه المساهمات والتي تحمّل للمصاريف عند استحقاقها.

يقوم البنك بتكوين مخصص للمبالغ الواجبة الدفع لقاء مكافأة نهاية الخدمة للموظفين الوافدين الآخرين. تستند المبالغ المستحقة الدفع عن هذه المزايا عادة على الراتب النهائي وطول مدة خدمة الموظفين وخضوعا لإتمام الحد الأدنى من فترة الخدمة. يؤخذ مخصص للتكاليف المتوقعة لهذه المزايا على مدى فترة الخدمة ولا يقل عن الالتزام الناتج حسب قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة.

المخصصات
يتم تثبيت المخصصات عند وجود التزام (قانوني أو فعلي) على البنك نتيجة حدث سابق وتكون تكاليف سداد الالتزام محتملة وقابلة للتحديد.

الضمانات المالية
أثناء سير الأعمال العادية، يقدم البنك ضمانات مالية تتألف من اعتمادات مستندية وكفالات وأوراق قبول. يتم تثبيت الضمانات المالية في البداية في البيانات المالية بالقيمة العادلة تحت بند "مطلوبات أخرى" باعتبارها القسط المقبوض. وبعد التثبيت الأولي يقاس التزام البنك حسب كل ضمان بالقسط المطفأ أو أحسن تقدير للنفقات المطلوبة لتسديد أي التزام مالي يظهر نتيجة للضمان أيهما أعلى.

إن أية زيادة في الالتزام المتعلق بالضمانات المالية تدرج في بيان الإيرادات. ويثبت القسط المقبوض في بيان الإيرادات تحت بند "الإيرادات الأخرى" حسب طريقة القسط الثابت على المدى الفترة المقدرة للضمان.

٣ - السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

عقود الإيجار
إن عقود الإيجار حيث يحتفظ المؤجر بصورة كبيرة بجميع المخاطر والمزايا لملكية الأصل يتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية. يتم تثبيت دفعات عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في بيان الإيرادات على أساس طريقة القسط الثابت على مدى فترة العقد.

المشتقات
يتم إظهار المشتقات بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة لإحدى المشتقات هي المعادل للأرباح أو الخسائر غير المحققة من التأشير لتسويق المشتق باستخدام الأسعار السائدة في السوق. إن المشتقات ذات القيمة الموجبة في السوق (أرباح غير محققة) تدرج ضمن الموجودات الأخرى والمشتقات ذات القيمة السالبة في السوق (خسائر غير محققة) تدرج ضمن المطلوبات الأخرى في بيان المركز المالي.

نظراً لأن المشتقات المتعاقد بشأنها لا تؤهل لمحاسبة التحوط فإن أية أرباح أو خسائر تنتج عن التغيرات في القيمة العادلة لأداة التحوط تؤخذ مباشرة إلى بيان الإيرادات للسنة.

احتساب تاريخ المتاجرة والسداد
إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالطريقة العادية يتم تثبيتها بتاريخ السداد أي تاريخ توصيل الأصل إلى الجهة المقابلة. إن المشتريات أو المبيعات بالطرق العادية تمثل المشتريات أو المبيعات للموجودات المالية التي تتطلب توصيل الموجودات خلال فترة زمنية محددة حسب النظام أو العرف المتبع في السوق.

الموجودات الائتمانية
إن الموجودات المحتفظ بها برسم الأمانة أو بصفة ائتمانية لا تعتبر كموجودات للبنك ولذلك لم تدرج ضمن هذه البيانات المالية.

التسوية
إن الموجودات المالية والمطلوبات المالية فقط يتم تسويتها ويدرج صافي المبلغ في بيان المركز المالي عندما يكون هناك حق ملزم قانونيا لتسوية المبالغ المثبتة وينوي البنك إما السداد على الأساس الصافي أو تحقيق الأصل وسداد الالتزام بالتزامن. هذه ليست دائما الحالة بخصوص اتفاقيات الخصم الرئيسية وتدرج الموجودات والمطلوبات المتعلقة بها بالمبلغ الإجمالي في بيان المركز المالي.

العملات الأجنبية
تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية حسب أسعار الصرف السائدة بتاريخ استحقاق المعاملات. وتحول الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة حسب متوسط أسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي. تدرج الأرباح والخسائر الناتجة في بيان الإيرادات.

إعداد تقارير القطاعات

إن القطاع يمثل عنصر مميز للبنك حيث إما يقدم المنتجات أو الخدمات (قطاع الأعمال)، أو يقدم المنتجات أو الخدمات ضمن بيئة اقتصادية محددة (قطاع جغرافي) ويخضع للمخاطر والمكافآت التي تختلف عن تلك الخاصة ببقية القطاعات.

يستند إعداد التقارير القطاعية لدى البنك على القطاعات التشغيلية التالية: الخدمات المصرفية التجارية والخدمات المصرفية الاستثمارية.

٤ – صافي الإيرادات من الاستثمارات

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
صافي (الخسائر)/ الأرباح من بيع الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر	(١٥,١٩٢)	١٨٢,٩٦١
أرباح من بيع استثمارات متوفرة للبيع	١٤,٤١٦,١٢٨	٨٤,٩١٠,٠١٧
الخسائر غير المحققة من إعادة تقييم الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر	–	(٣,٧٠٣,٠٠٢)
إيرادات أرباح أسهم	١٠,٤٧٠,٧١٥	١١,٠٢٤,٥٣٣
إيرادات أخرى	٩,٥١٠,٨٣٤	٤,٦٧٢,٦٢٨
	٣٤,٣٨٢,٤٨٥	٩٧,٠٨٧,١٣٧

٥ – الإيرادات الأخرى

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
أتعاب إدارة المحفظة	٦٩٩,٠١٨	٧٢٠,٧٣٢
إيرادات رسوم وعمولات وإيرادات أخرى	٣,١٨٤,٤٤٧	٢٨٥,٩٠٢
	٣,٨٨٣,٤٦٥	١,٠٠٦,٦٣٤

٦ – المصاريف العمومية والإدارية

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
تكاليف الموظفين	٦,١٥٢,٢٨١	٦,٠٧٠,١٧٩
الاستهلاك	٧٧١,٥٣٩	٣٤٢,٤٧٥
تكاليف الإيجار– عقود الإيجار التشغيلية	١,٨٧٣,٦١٢	١,٢٥٨,٨٤٧
تكاليف الاستشارات	٣٩٣,٥٤٤	٢,٤١١,٨٦٠
مصاريف أخرى	٢,٠٤١,٨٧٧	١,٣٦١,٦٧٣
	١١,٢٣٢,٨٥٣	١١,٤٤٥,٠٣٤

٧ – الربح الأساسي والمخفف للسهم

تم احتساب الربح الأساسي للسهم بتقسيم صافي أرباح السنة وقدرها ٩,٦٣٦,٥٠٠ درهم (٢٠٠٨ – ٥٩٨,٣٧٣ درهم)، بعد تنزيل مكافأة أعضاء مجلس الإدارة، على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال السنة وقدره ٤٤٩,٣٧٦ سهم قيمة السهم ١٠٠ درهم (٢٠٠٨ – ٤٤٩,٣٧٦ سهم قيمة السهم ١٠٠ درهم).

إن مبلغ الربح الأساسي للسهم هو نفسه للربح المخفف للسهم نظراً لأن البنك لم يصدر أية أدوات مالية قد يكون لها تأثيراً على ربحية السهم عند استخدامها.

٨ – النقدية والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
نقد في الصندوق	٢٣,٥٦٠	٢٤,٣١١
الأرصدة لدى المصرف المركزي:		
حساب جاري	٣,٣٠٣,٧٨٥	١,٠١٦,٩٣٧
متطلبات الاحتياطي	٣,٤٥٤,٨٠٩	٢,٠٢١,٩٩٩
	٦,٧٨٢,١٥٤	٣,٠٦٣,٢٤٧

إن متطلبات الاحتياطي يتم الاحتفاظ بها لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بالدرهم والدولار الأمريكي ولا يمكن سحبها بدون موافقته. يتغير مستوى الاحتياطي المطلوب كل شهر وفقاً لتوجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٩– ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
المحلية	٨٩,٩٩١,٩٩٠	٣٢,٩٣٧,٦٩٧
الإقليمية	٥١	٧٤,٧١٥
الدولية	٦,٣٢٨,١٤٧	٥,٤٩٧,١٠٢
	٩٦,٣٢٠,١٨٨	٣٨,٥٠٩,٥١٤

تشتمل الودائع والأرصدة المدينة لدى البنوك على ودائع لأجل بمبلغ ٥٩,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٨ – ٢٤,٠٠٠,٠٠٠ درهم) لدى طرف مقابل في الإمارات العربية المتحدة. تم احتجاز هذه الوديعة لحدود مبلغ ٣٩,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٨ – ٢٢,٨٠٠,٠٠٠ درهم) مقابل تسهيلات ممنوحة من الطرف المقابل للبنك.

١٠ – القروض والتسليفات

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
تجارية وأعمال:		
قروض (مضمونة)	٢,٣٥٦,٦٧٨	٢,٥١٠,٥٨٤
سحب على المكشوف من البنوك (غير مضمون)	٤,٩٠١,٠٧٢	١٥,١٣٤,٥٩٢
	٧,٢٥٧,٧٥٠	١٧,٦٤٥,١٧٦

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، لم تكن هناك أية قروض فردية محددة على أن هناك انخفاض دائم في قيمتها وبناء عليه، لم تعتبر أية مخصصات ضرورية بخصوص أي من القروض والتسليفات المقدمة من البنك (٢٠٠٨ – لاشيء). بالإضافة لذلك، تتألف القروض والتسليفات لدى البنك من المبالغ المقدمة للعملاء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة (٢٠٠٨ – ١٠٠%).

استنتج البنك أيضاً بأنه لا حاجة لأخذ مخصص جماعي للانخفاض في القيمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨ – لاشيء).

١١ – الاستثمارات

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال بيان الأرباح أو الخسائر	–	١,٦٥٨,٦٩٠
الاستثمارات المتوفرة للبيع		
سندات		
متداولة	٣٣١,٧٩٨,٥٣٠	٤٨,١٠٠,٢١٦
أسهم		
متداولة	١٥٧,٣٩٥,٤٣٥	٢٠٦,٨١٢,٧٨٨
غير متداولة	٤٤,٧٧١,٠٥٩	٥٠,٨٥٣,٧٣٤
	٢٠٢,١٦٦,٤٩٤	٢٥٧,٦٦٦,٥٢٢
مجموع الاستثمارات المتوفرة للبيع	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	٣٠٥,٧٦٦,٧٣٨
إجمالي الاستثمارات	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨

إن الأسهم المتداولة وقيمتها المدرجة ٥١,٧٤٩,٢٨٠ درهم في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨ – ٣٨,٩٢٩,٥٧٢ درهم) كانت مسجلة بأسماء بعض المساهمين وأطراف ثالثة الذين يحتفظون بهذه الأسهم برسم الأمانة نيابة عن البنك.

١١- الاستثمارات (تتمة)

	٢٠٠٩ *درهم*	٢٠٠٨ *درهم*
استثمارات أسهم:		
المحلية	١٤٤,٠٦٨,٥٣٧	١٣٧,٥٩٧,٤٧٦
الإقليمية	٢٢,٠٤٧,٠٠٦	٤١,٤٨٨,٣٦٢
الدولية	٣٦,٠٥٠,٩٥١	٤٤,٢٣٩,٣٧٤
	٢٠٢,١٦٦,٤٩٤	٢٥٩,٣٢٥,٢١٢
استثمارات سندات:		
المحلية	٢٩٧,٤٤٨,٢٥٠	١٣,٤٩٦,٥٥٨
الإقليمية	١٥,٣٣١,٩١٦	٤,٣٤١,٦٢٣
الدولية	١٩,٠١٨,٣٦٤	٣٠,٢٦٢,٠٣٥
	٣٣١,٧٩٨,٥٣٠	٤٨,١٠٠,٢١٦
	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨

يستخدم البنك التسلسل الهرمي التالي للتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بأسلوب التقييم:

المستوى الأول: الأسعار متداولة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة.

المستوى الثاني: أساليب أخرى حيث تكون جميع المدخلات التي لها تأثير جوهري على القيمة العادلة المسجلة ملحوظة، بشكل مباشر أو غير مباشر، و

المستوى الثالث: الأساليب التي تستخدم المدخلات التي لها تأثير جوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند إلى بيانات السوق الملحوظة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، كان البنك يحتفظ بالاستثمارات التالية التي تم قياسها بالقيمة العادلة:

	٣١ ديسمبر *٢٠٠٩* *درهم*	*الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة* *المستوى الأول* *درهم*	*المستوى الثاني* *درهم*	*المستوى الثالث* *درهم*	*الاستثمارات المدرجة بالتكلفة* *درهم*
استثمارات أسهم:					
المحلية	١٤٤,٠٦٨,٥٣٧	١١٧,٩٩٦,٣٦٠	٢٠,٥٤٧,٨٣٥	١,٤٤٤,٩٣٤	٤,٠٧٩,٤٠٨
الإقليمية	٢٢,٠٤٧,٠٠٦	٧,٦٤٥,٨٨٠	١٠,٥٦٥,٣٣٩	–	٣,٨٣٥,٧٨٧
الدولية	٣٦,٠٥٠,٩٥١	٣,٤٣٠,٥٦٨	٢٦,٨٥٢,٨٧٥	–	٥,٧٦٧,٥٠٨
استثمارات سندات:					
المحلية	٢٩٧,٤٤٨,٢٥٠	٢٩٧,٤٤٨,٢٥٠	–	–	–
الإقليمية	١٥,٣٣١,٩١٦	١٥,٣٣١,٩١٦	–	–	–
الدولية	١٩,٠١٨,٣٦٤	١٩,٠١٨,٣٦٤	–	–	–
	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	٤٦٠,٨٧١,٣٣٨	٥٧,٩٦٦,٠٤٩	١,٤٤٤,٩٣٤	١٣,٦٨٢,٧٠٣

١١ – الاستثمارات (تتمة)

خلال السنة الحالية، تم تحويل الاستثمارات البالغة ١٣.٩١٠.٤٢٥ درهم من المستوى الأول إلى المستوى الثاني لقياس القيمة العادلة بينما تم تحويل مبلغ ٣٧٥.١٧٥ درهم من المستوى الثاني إلى المستوى الأول لقياس القيمة العادلة.

إن التحويلات من المستوى الأول إلى المستوى الثاني تم خلال السنة ولم يكن هناك سوق نشط بخصوص بعض الأوراق المالية، بينما تمت التحويلات من المستوى الثاني إلى المستوى الأول نظراً لأن السوق بخصوص هذه الاستثمارات تم اعتباره نشطاً مرة أخرى خلال السنة.

يظهر الجدول التالي تسوية الحسابات الافتتاحية والختامية للمستوى الثالث للاستثمارات المسجلة بالقيمة العادلة:

	٢٠٠٨ *درهم*
في ١ يناير ٢٠٠٩	٤,٣٥٣,٠٧١
إجمالي صافي الأرباح غير المحققة المسجلة في حقوق الملكية	٣٨٠,٧٩٢
خسائر الانخفاض في القيمة على المستوى ٣ للاستثمارات	(٧٢٠,٦٨٨)
التحويلات إلى المستوى ٢	(٢,٥٦٨,٢٤١)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,٤٤٤,٩٣٤

خلال السنة الحالية، تم تثبيت خسائر انخفاض في القيمة بمبلغ ٧٢٠,٦٨٨ درهم في بيان الإيرادات بخصوص الاستثمارات المصنفة بالمستوى الثالث.

إن تحويل الاستثمارات من المستوى رقم ٣ إلى المستوى رقم ٢ قد تمت بسبب التغيرات في أسس التقييم التي تستند الآن على معلومات السوق الملحوظة.

١٢ – الموجودات الثابتة

	أثاث ومعدات درهم	*سيارات* درهم	*المجموع* درهم
التكلفة:			
في ١ يناير ٢٠٠٩	٣,٦٣٩,٤٤٨	١١٣,٣٥٠	٣,٧٥٢,٧٩٨
الإضافات خلال السنة	٩٢,١٦٨	–	٩٢,١٦٨
الاستبعادات خلال السنة	(٢٩٠,٠٥٣)	–	(٢٩٠,٠٥٣)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣,٤٤١,٥٦٣	١١٣,٣٥٠	٣,٥٥٤,٩١٣
الاستهلاك المتراكم:			
في ١ يناير ٢٠٠٩	٨٦١,٤٥٤	١٠٦,٩٥٠	٩٦٨,٤٠٤
للسنة	٧٦٥,١٣٩	٦,٤٠٠	٧٧١,٥٣٩
للاستبعادات	(٢٨٨,٩١١)	–	(٢٨٨,٩١١)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١,٣٣٧,٦٨٢	١١٣,٣٥٠	١,٤٥١,٠٣٢
صافي القيمة المدرجة:			
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٢,١٠٣,٨٨١	–	٢,١٠٣,٨٨١

١٢ - الموجودات الثابتة (تتمة)

	أثاث ومعدات درهم	*سيارات* درهم	*المجموع* درهم
التكلفة:			
في ١ يناير ٢٠٠٨	٧٦٢,١٣٤	٣٢٨,٢٥٠	١,٠٩٠,٣٨٤
الإضافات خلال السنة	٢,٩٩١,٤٠٣	١٩٣,٨٣٠	٣,١٨٥,٢٣٣
الاستبعادات خلال السنة	(١١٤,٠٨٩)	(٤٠٨,٧٣٠)	(٥٢٢,٨١٩)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣,٦٣٩,٤٤٨	١١٣,٣٥٠	٣,٧٥٢,٧٩٨
الاستهلاك المتراكم:			
في ١ يناير ٢٠٠٨	٦٧٤,١٣٥	٢٦٢,٣٣٨	٩٣٦,٤٧٣
للسنة	٢٥٧,٠٩٦	٨٥,٣٧٩	٣٤٢,٤٧٥
للاستبعادات	(٦٩,٧٧٧)	(٢٤٠,٧٦٧)	(٣١٠,٥٤٤)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٨٦١,٤٥٤	١٠٦,٩٥٠	٩٦٨,٤٠٤
صافي القيمة المدرجة:			
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢,٧٧٧,٩٩٤	٦,٤٠٠	٢,٧٨٤,٣٩٤

١٣- الموجودات الأخرى

	٢٠٠٩ *درهم*	٢٠٠٨ درهم
فوائد مستحقة القبض	٥,٥٢٨,٥٧٦	٢,١٩٦,٢١٨
مدينون آخرون ومصاريف مدفوعة مقدماً	٢,٥٣٨,٤٦٠	٣,٢١٨,١٢٧
	٨,٠٦٧,٠٣٦	٥,٤١٤,٣٤٥

١٤- المطلوبات الأخرى

	٢٠٠٩ *درهم*	٢٠٠٨ درهم
فوائد مستحقة الدفع	٤,٤٢٦,٩١٨	٨٥٢,٥٣٩
مكافأة نهاية الخدمة للموظفين	٦١٠,١٦٦	٤٧٢,٥٩٥
مطلوبات أخرى	٦,٥٧٥,٨٠٤	٥,٩٠٤,٢٢٤
	١١,٦١٢,٨٨٨	٧,٢٢٩,٣٥٨

١٤- المطلوبات الأخرى (تتمة)

يقوم البنك بتكوين مخصص لمكافأة نهاية الخدمة للموظفين الوافدين وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن الحركات في الالتزام المثبت في الميزانية العمومية بخصوص مكافأة نهاية الخدمة هي كما يلي:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
التزام كما في ١ يناير	٤٧٢,٥٩٥	٥٣٠,٣٨٢
مصاريف مثبتة في بيان الإيرادات	١٣٨,٨٠٤	٢١٤,٣٩٢
المبلغ المدفوع خلال السنة	(١,٢٣٣)	(٢٧٢,١٧٩)
الالتزام كما في ٣١ ديسمبر	٦١٠,١٦٦	٤٧٢,٥٩٥

١٥- رأس المال والاحتياطيات

أ) رأس المال

يتألف رأس المال المصرح به للبنك من ٨٠٠,٠٠٠ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم (٢٠٠٨ – ٨٠٠,٠٠٠ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم). ويتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل الخاص بالبنك من ٤٤٩,٣٧٦ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم (٢٠٠٨ – ٤٤٩,٣٧٦ سهم عادي قيمة السهم ١٠٠ درهم).

ب) الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي القانوني. يمكن للبنك أن يقرر التوقف عن هذه التحويلات السنوية عندما يساوي الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المدفوع. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

ج) الاحتياطي الخاص

وفقاً للمادة ٨٢ من القانون الاتحادي رقم ١٠ لسنة ١٩٨٠ والنظام الأساسي للبنك، يتم تحويل ١٠% من صافي أرباح السنة إلى الاحتياطي الخاص. يمكن للبنك أن يقرر التوقف عن هذه التحويلات السنوية عندما يساوي الاحتياطي ٥٠% من رأس المال المدفوع. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

١٦- التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
الاستثمارات المتوفرة للبيع		
في ١ يناير	(٤٢,٥١٥,٣٦٥)	١٩١,٥٤٩,٤٠٩
صافي الأرباح /(الخسائر) غير المحققة خلال السنة	٢٣,٧١٦,٣٥٩	(٢٢٥,٥٥٨,٥٥٥)
انخفاض قيمة الاستثمارات المتوفرة للبيع	٧,٣٢٩,٤٦٠	٧٦,٤٠٣,٧٩٨
صافي الأرباح المحققة المحولة لبيان الإيرادات عند الاستبعاد	(١٤,٤١٦,١٢٨)	(٨٤,٩١٠,٠١٧)
في ٣١ ديسمبر	(٢٥,٨٨٥,٦٧٤)	(٤٢,٥١٥,٣٦٥)

١٧- الأرباح الموزعة والمقترح توزيعها

تم الإعلان عن أرباح نقدية بواقع ٢٠ درهم للسهم مجموعها ٨,٩٨٧,٥٢٠ درهم تتعلق بعام ٢٠٠٧ وتوزيعها خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨. لم يتم الإعلان عن أية أرباح أسهم أو دفعها خلال السنة الحالية.

١٨- المشتقات

أثناء سير الأعمال العادية يدخل البنك في أنواع مختلفة من المعاملات التي تتضمن أدوات مالية مشتقة. إن الأداة المالية المشتقة هي عقد مالي ما بين طرفين بحيث تعتمد الدفعات على الحركات في سعر واحدة أو أكثر من الأدوات المالية المعنية ومرجع السعر أو المؤشر. تشتمل الأدوات المالية المشتقة على أدوات آجلة ومستقبلية ومقايضات وخيارات. خلال السنة أبرم البنك فقط عقود صرف عملات أجنبية آجلة.

أنواع منتجات المشتقات
إن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هي اتفاقيات تعاقدية لشراء أو بيع عملة معينة بسعر وتاريخ محدد في المستقبل. إن العقود الآجلة هي عقود حسب رغبة الزبون وتتم عن طريق الكاونتر.

المشتقات المتعلقة بالمخاطر الائتمانية
تنتج المخاطر الائتمانية بخصوص الأدوات المالية المشتقة عن إمكانية إخفاق الطرف المقابل في التزاماته التعاقدية. أن كل من عقود المشتقات الخاصة بالبنك تم إبرامها مع مؤسسات مالية أخرى.

الغرض من المشتقات
أثناء سير الأعمال العادية المتعلقة بتلبية البنك لاحتياجات عملائه فإن البنك هو طرف في عقود صرف عملات أجنبية آجلة. بالإضافة لذلك، كجزء من إدارة موجوداته ومطلوباته، يستخدم البنك عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة لأغراض الحماية لكي يخفض من تعرضه لمخاطر صرف العملات الأجنبية. إن هذا يتحقق بالتحوط من معاملات محددة بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي مقابل التعرضات الإجمالية للبنك. بما أن التحوط الاستراتيجي لا يؤهل لحماية خاصة محاسبية فإن عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة هذه يتم احتسابها كمشتقات.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لم يكن لدى البنك أية عقود صرف عملات أجنبية آجلة قائمة (٢٠٠٨ – لا شيء).

١٩- الالتزامات والمطلوبات المحتملة

الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية والمطلوبات المحتملة
تشتمل الالتزامات المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية على الالتزامات لتقديم تسهيلات والاعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول التي جرى تصميمها للوفاء بمتطلبات عملاء البنك.

إن الاعتمادات المستندية والكفالات وأوراق القبول تلزم البنك بإجراء الدفعات نيابة عن العملاء في حال إخفاق العميل بالسداد حسب شروط العقد.

١٩- الالتزامات والمطلوبات المحتملة (تتمة)

لدى البنك الالتزامات التالية المتعلقة بالتسهيلات:

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
اعتمادات مستندية وأوراق قبول	-	١,٧٥٨,٠٧٤
كفالات	١١٦,٨٤٩,٠٧٠	٧,٩٥٦,٠٧٠
	١١٦,٨٤٩,٠٧٠	٩,٧١٤,١٤٤

الالتزامات الأخرى:

كان لدى البنك التزامات يبلغ مجموعها ٢,٠٢٣,٣٩٧ درهم (٢٠٠٨ – ٦.٣٨٧.١٦٨ درهم) بخصوص الاستثمارات في أوراق مالية وحقوق شراكة محدودة. يتوجب على البنك تسديد الالتزامات عندما يطلب ذلك مدراء الصناديق/ الشركة المستثمر فيها.

٢٠- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يقوم البنك أثناء سير الأعمال العادية بمعاملات مع أطراف ذات علاقة تعرف بكبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا والشركات المتعلقة بهم. إن جميع القروض والتسليفات الممنوحة للأطراف ذات العلاقة نشطة وبدون أية مخصصات للخسائر المحتملة في القروض والتسليفات.

إن الأرصدة المهمة القائمة في ٣١ ديسمبر بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة ضمن البيانات المالية هي كما يلي:

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
أعضاء مجلس الإدارة والأطراف المتعلقة بهم وموظفي الإدارة العليا للشركة:		
قروض وتسليفات	٧١,٧٥٦	٣,٨١٨,٤٩٦
ودائع العملاء	٢٣٤,٢٠٩,٢٢٨	١٧,٥٣٣,٥٦٤
الالتزامات والمطلوبات محتملة	١٠١,٨٢٠,٣٢٠	١,٤٩٩,٣٢٠

إن الإيرادات والمصروفات بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية هي كما يلي:

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
أعضاء مجلس الإدارة والأطراف المتعلقة بهم وموظفي الإدارة العليا للشركة:		
إيرادات فوائد	٣٥,٣١٤	٥٤٥,٧٥٥
مصاريف فوائد	٢,٦١٠,٧٧٦	٢,٨١٧,١٢٤
عمولات ورسوم	٦٧٦,٨٨١	٩٦,١٤٥
تكاليف إيجار – عقود إيجار تشغيلية	١,٥٧٨,٧٥٠	٨٤٩,٤٥٠
الشركة الأم:		
تكلفة الاستثمارات المباعة	-	٤٥,٠٠٨,١٧٦
شراء استثمارات	-	١١٨,٥٣٥,٦١٤

تعويضات موظفي الإدارة العليا:

	٢٠٠٩ درهم	٢٠٠٨ درهم
رواتب ومزايا أخرى	٤,٢٦٦,٢٨٧	٢,٧٤٧,٤٣٩

٢١- إدارة المخاطر

مقدمة

إن المخاطر متأصلة في أنشطة البنك لكنها مدارة من خلال عملية تعريف وقياس ومراقبة مستمرة تخضع لحدود المخاطر ومراقبة أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هامة لربحية البنك المستمرة وإن كل فرد داخل البنك مسؤول عن انكشاف البنك لمخاطر متعلقة بمسؤولياته.

يتعرض البنك لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق حيث أن الأخيرة مقسمة إلى مخاطر تجارية ومخاطر غير تجارية. يتعرض البنك أيضاً إلى المخاطر التشغيلية.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تشمل مخاطر الأعمال كالتغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. تتم مراقبتهم من خلال عملية التخطيط الاستراتيجي للبنك.

هيكل إدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة مسؤول بشكل تام عن تحديد ومراقبة المخاطر ومع ذلك هناك هيئات مستقلة مسؤولة عن إدارة ومراقبة المخاطر.

إن مجلس الإدارة مسؤول عن مراقبة عملية المخاطرة الكلية داخل البنك. كذلك عليهم المسؤولية الكلية لتطوير إستراتيجية المخاطر وتطبيق الإجراءات وأطر العمل والعمليات والحدود الموضوعة. كما أن المجلس مسؤول عن قضايا ومخاطر الاحتيال وإدارة ومراقبة قرارات المخاطر المتعلقة.

خزينة البنك

إن خزينة البنك مسؤولة عن إدارة موجودات ومطلوبات البنك والهيكل المالي الشامل للبنك. وهي مسؤولة أيضاً بصورة رئيسية عن التمويل ومخاطر السيولة للبنك.

التدقيق الداخلي

يتم تدقيق عمليات إدارة المخاطر في كل البنك مرتين سنوياً من قبل قسم التدقيق الداخلي الذي يقوم بفحص دقة الإجراءات وكيفية تقيد البنك بها. يناقش قسم التدقيق الداخلي نتائج كل التقييمات مع الإدارة وينقل كل النتائج والتوصيات إلى الرئيسي التنفيذي.

قياس المخاطر وأنظمة إصدار التقارير

يتم مراقبة وضبط المخاطر بشكل رئيسي استنادا على الحدود الموضوعة من قبل البنك. هذه الحدود تعكس إستراتيجية العمل وبيئة السوق للبنك كما تعكس مستوى المخاطر التي يرغب البنك بقبولها مع التأكيد على صناعات مختارة، بالإضافة لذلك، يقوم البنك بمراقبة وقياس المخاطر الكلية التي يمكن تحملها فيما يتعلق بالتعرض للمخاطر الإجمالية عبر كل أنوع المخاطر والأنشطة.

إن المعلومات المجمعة من كل الأعمال قد تم فحصها ومعالجتها من أجل تحليل ومراقبة وتحديد المخاطر المبكرة. تم تقديم هذه المعلومات وشرحها إلى مجلس الإدارة. يتضمن التقرير كل أنواع التعرض لمخاطر القروض والتسليفات واستثناءات الحدود المحتفظ بها ونسب السيولة والتغيرات في ملف المخاطر. يتم عمل تقرير شهري عن الزبائن والمخاطر الجغرافية. تحدد الإدارة العليا المخصصات المناسبة لخسائر القروض والتسليفات كل ثلاثة أشهر. يستلم مجلس الرقابة تقرير شامل عن المخاطر كل ثلاثة أشهر وقد تم تصميمه لتوفير كل المعلومات اللازمة لتقييم واستنتاج المخاطر التي يتعرض لها البنك.

يتم تقديم ملخص يومي إلى المدير العام وكل الأعضاء ذوي العلاقة في البنك بخصوص الاستفادة من حدود السوق واستثمارات الملكية والسيولة بالإضافة إلى أية مخاطر أخرى قد تنشأ.

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

تخفيف المخاطر
كجزء من إدارة المخاطر الكلية، يستخدم البنك المشتقات وأدوات أخرى لإدارة التعرضات الناتجة عن تغيرات أسعار الفائدة والعملات الأجنبية ومخاطر الأسهم ومخاطر الائتمان المخاطر الناتجة عن المعاملات المستقبلية. كذلك يقوم البنك بمراقبة محفظته وتنويعها وذلك لتخفيف المخاطر المتعلقة بالتركيز على التعرضات نحو عمل محدد أو قطاع جغرافي محدد.

تركزات المخاطر الزائدة
تنشأ التركزات عندما يشترك عدد من الأطراف المقابلة في أنشطة متشابهة ، أو في أنشطة في نفس المنطقة الجغرافية أو عندما يكون لهم سمات اقتصادية مماثلة مما قد يجعل عندهم الاستعداد لمواجهة التزامات تعاقدية تتأثر بشكل مماثل بالتغيرات في الظروف الاقتصادية أو السياسية أو غيرها. تشير التركزات إلى الحساسية النسبية لأداء البنك نحو التطورات التي تؤثر على قطاع أعمال بذاته أو على منطقة جغرافية معينة.

من أجل تجنب تركزات المخاطر الزائدة، تتضمن سياسات وإجراءات البنك إرشادات محددة تركز على الاحتفاظ بمحافظ مالية متنوعة، وبالتالي يتم السيطرة على تركزات مخاطر الائتمان المحددة وإدارتها.

مخاطر الائتمان
إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي يفشل فيها عميل أو طرف مقابل في الوفاء بالتزامه ويتسبب في خسارة مالية للبنك. تنتج مثل تلك المخاطر عن الإقراض والتمويل التجاري والخزينة ونشاطات أخرى يقوم بها البنك. إن المخاطر الائتمانية مراقبة بشكل فعال وفقاً للسياسات الائتمانية التي تعرّف بوضوح صلاحيات الإقراض الممنوحة والسياسات والإجراءات. تشمل إدارة مخاطر الائتمان أيضاً مراقبة تركزات المخاطر من قبل القطع الصناعي بالإضافة إلى الموقع الجغرافي.

يجري البنك عملية مراجعة لنوعية الائتمان لتقديم تعريف مبكر للتغيرات الممكنة في ملاءة الأطراف المقابلة وتشمل مراجعات الضمانات الدورية. يتم تأسيس حدود الطرف المقابل عن طريق استخدام نظام تصنيف المخاطر الائتمانية والتي تحدد لكل طرف تصنيف للمخاطر. تخضع تصنيفات المخاطر إلى المراجعة الدورية. إن عملية مراجعة نوعية الائتمان تسمح للبنك بإجراء تقييم للخسارة المحتملة كنتيجة للمخاطر التي يتعرض لها والقيام بإجراء تصحيحي.

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان بدون الأخذ بالاعتبار أية ضمانات و تعزيزات ائتمانية

يظهر الجدول التالي الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لعناصر بيان المركز المالي بما فيها المطلوبات الطارئة. إن الحد الأقصى للتعرض موضح بإجمالي المبلغ قبل تأثير التخفيض من خلال استخدام التصفية الرئيسية واتفاقيات الضمان، إن وجدت.

	إيضاحات	*إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٩ درهم*	*إجمالي التعرض الأقصى ٢٠٠٨ درهم*
الأرصدة لدى المصرف المركزي (باستثناء النقد في الصندوق)	٨	٦,٧٥٨,٥٩٤	٣,٠٣٨,٩٣٦
الودائع والأرصدة لدى البنوك	٩	٩٦,٣٢٠,١٨٨	٣٨,٥٠٩,٥١٤
القروض والتسليفات	١٠	٧,٢٥٧,٧٥٠	١٧,٦٤٥,١٧٦
الاستثمارات وأدوات الدين	١١	٣٣١,٧٩٨,٥٣٠	٤٨,١٠٠,٢١٦
موجودات أخرى		٧,٦٦٠,٩٨٥	٤,٤١٤,٠٣٩
		٤٤٩,٧٩٦,٠٤٧	١١١,٧٠٧,٨٨١
اعتمادات مستندية وأوراق القبول	١٩	-	١,٧٥٨,٠٧٤
الكفالات	١٩	١١٦,٨٤٩,٠٧٠	٧,٩٥٦,٠٧٠
المجموع		١١٦,٨٤٩,٠٧٠	٩,٧١٤,١٤٤
إجمالي التعرض لمخاطر الائتمان		٥٦٦,٦٤٥,١١٧	١٢١,٤٢٢,٠٢٥

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

حين تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فإن المبالغ المبينة أعلاه تمثل التعرض الحالي لمخاطر الائتمان ولكن ليس الحد الأقصى للتعرض والذي يمكن أن ينتج في المستقبل كنتيجة للتغيرات في القيم العادلة.

من أجل المزيد من التفاصيل عن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لكل صنف من الأدوات المالية، يتم الرجوع إلى الإيضاحات المحددة. إن أثر الضمانات وأساليب تخفيف المخاطر الأخرى مبين أدناه.

تركزات مخاطر الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يتم إدارة تركز المخاطر من قبل العميل/الطرف المقابل حسب المنطقة الجغرافية والقطاع الصناعي. إن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لأي عميل أو طرف مقابل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ كان ٥٩,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٨ - ٢٤,٠٠٠,٠٠٠ درهم) قبل الأخذ في الاعتبار الضمانات أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى ومبلغ ٥٩,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠٠٨ - ٢٤,٠٠٠,٠٠٠ درهم) بعد تنزيل مثل تلك الحماية.

يمكن تحليل الوضع المالي للبنك قبل الأخذ في الاعتبار أية ضمانات محتفظ بها أو أية تعزيزات ائتمانية أخرى من خلال المناطق الجغرافية التالية:

	٢٠٠٩			٢٠٠٨		
	الموجودات درهم	*المطلوبات* درهم	*المطلوبات الطارئة والالتزامات* درهم	*الموجودات* درهم	*المطلوبات* درهم	*المطلوبات الطارئة والالتزامات* درهم
الإمارات العربية المتحدة	٥٥٥,٠١٣,٨٦٩	٥٢٩,٨٦٠,٩٩٠	١١٦,٨٤٩,٠٧٠	٢٤٧,٦٣٩,٨٩١	٢٧٦,٤٧٣,٢٥٢	٩,٧١٤,١٤٤
أمريكا الشمالية	٢١,٧١٣,٨٤٤	–	–	٤٨,٦٧٤,٢٦٥	–	–
أمريكا اللاتينية	٤,٠٤٥,١٣٢	–	–	٣,٩٠١,٣٢٥	–	–
أوروبا	١٦,٠٧٤,٥٣٨	–	–	١١,٣٣٤,٣١٧	–	–
أسيا باسيفيك	١٣,٤٢٩,٨٣١	–	–	٢٢,٧٣٩,٩٥٨	–	–
دول مجلس التعاون الخليجي ودول الشرق الأوسط الأخرى	٤٤,٢١٨,٨١٩	–	–	٤٠,٥٥٢,٣٤٨	–	–
	٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣	٥٢٩,٨٦٠,٩٩٠	١١٦,٨٤٩,٠٧٠	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤	٢٧٦,٤٧٣,٢٥٢	٩,٧١٤,١٤٤

إن تحليلات قطاع الصناعة للموجودات المالية الخاصة بالبنك (باستثناء النقد في الصندوق والاستثمارات في الأوراق المالية وتشمل المطلوبات الطارئة، قبل احتساب الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى هي كما يلي:

	٢٠٠٨ درهم	٢٠٠٧ درهم
التجارة والأعمال	٢١٩,٠٢٢,٧٠٦	٥٥,٩٥٩,٨١٧
البنوك والمؤسسات المالية	١١٤,٦٤٠,٦١٥	٤٥,٠٢٥,٧٧٠
الهيئات الحكومية	٢٣٢,٧٧٦,١٦٠	٢٠,١٩٠,٨٤٤
أخرى	٢٠٥,٦٣٦	٢٤٥,٥٩٤
	٥٦٦,٦٤٥,١١٧	١٢١,٤٢٢,٠٢٥

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

الضمانات والتعزيزات الائتمانية الأخرى

إن مبلغ ونوع الضمان المطلوب يعتمد على تقييم مخاطر الائتمان للطرف المقابل. تطبق التوجيهات بالنسبة لعملية قبول أنواع الضمانات ومؤشرات التقييم. إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها هي النقد والأوراق المالية.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية المذكورة وتراقب أيضاً القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية المخصص لخسائر الانخفاض في القيمة.

نوعية الائتمان لكل صنف من الموجودات المالية

إن نوعية الائتمان للموجودات المالية تدار من قبل البنك باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يظهر الجدول أدناه نوعية الاعتماد حسب صنف الموجودات المالية لبعض خطوط بيان المركز المالي الرئيسية استناداً إلى نظام التصنيف الائتماني لدى البنك.

	غير متأخرة ولا منخفضة القيمة			
	فئة عالية	*فئة نموذجية*	*فئة نموذجية فرعية*	*الإجمالي*
	٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠٠٩	٢٠٠٩
	درهم	*درهم*	*درهم*	*درهم*
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	٩٦,٣٢٠,١٨٨	–	–	٩٦,٣٢٠,١٨٨
قروض وتسليفات	١,٥٣٠,٩٨٢	٣,٣٠٥,٥٣٨	–	٤,٨٣٦,٥٢٠
الاستثمارات في أدوات الدين	٢٧٣,٨٨٣,٢١٠	٢٥,٤٨٦,٥٤٩	٣٢,٤٢٨,٧٧١	٣٣١,٧٩٨,٥٣٠
	٣٧١,٧٣٤,٣٨٠	٢٨,٧٩٢,٠٨٧	٣٢,٤٢٨,٧٧١	٤٣٢,٩٥٥,٢٣٨

	غير متأخرة ولا منخفضة القيمة			
	فئة عالية	*فئة نموذجية*	*فئة نموذجية فرعية*	*الإجمالي*
	٢٠٠٨	٢٠٠٨	٢٠٠٨	٢٠٠٨
	درهم	درهم	درهم	درهم
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	٣٨,٥٠٩,٥١٤	–	–	٣٨,٥٠٩,٥١٤
قروض وتسليفات	–	١٢,٦٤٥,١٧٦	–	١٢,٦٤٥,١٧٦
الاستثمارات في أدوات الدين	٢١٩,٩٢٣,٠٣٠	٦٣,٠٣٦,٨٦١	٢٤,٤٦٥,٥٣٧	٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨
	٢٥٨,٤٣٢,٥٤٤	٧٥,٦٨٢,٠٣٧	٢٤,٤٦٥,٥٣٧	٣٥٨,٥٨٠,١١٨

كما في نهاية السنة، كان لدى البنك مبلغ ٢,٤٢١,٢٣٠ درهم (٢٠٠٨- ٥,٠٠٠,٠٠٠ درهم) في القروض والتسليفات التي كانت متأخرة، مع ذلك، تعتقد الإدارة أنها غير منخفضة القيمة.

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر الائتمان (تتمة)

التعرض للمخاطر الائتمانية للموجودات المالية لدى البنك (باستثناء النقد في الصندوق وأدوات الأسهم) تشمل المطلوبات الطارئة لكل من تصنيفات المخاطر الداخلية

	الفئات المعادلة المتقلبة	*المجموع ٢٠٠٩ درهم*	*المجموع ٢٠٠٨ درهم*
درجة رئيسية	أ أ أ	٣٠٩,١٥٦,٨٤٤	١٨,٥٣٣,٩٨٨
درجة عالية	أ أ ١- أ أ ٣	٦٩,٣٣٦,١٣٠	٣٨,٦٧٨,٣٠٤
درجة نموذجية	ب أ أ - ب أ أ ٣	١٥٥,٧٢٣,٣٧٢	٤٠,٥٠٠,١٩٧
درجة نموذجية فرعية	ب أ - ب ٣	٣٢,٢١٩,٩٨٣	٢٣,٥٠٣,٠٤٢
منخفضة القيمة	جـ	٢٠٨,٧٨٨	٢٠٦,٤٩٤
		٥٦٦,٦٤٥,١١٧	١٢١,٤٢٢,٠٢٥

إن من سياسة البنك الحفاظ على تصنيفات المخاطر بصورة دقيقة عبر محفظة الائتمان والاستثمارات. هذا يسهل على الإدارة المركزة للمخاطر المطبقة ومقارنة التعرض لمخاطر الائتمان في كل قطاعات الأعمال والمناطق الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف مدعوم بتحليلات مالية متنوعة ممزوجة بمعلومات سوقية تم معالجتها من أجل توفير المداخل الرئيسية لقياس مخاطر الطرف المقابل. إن جميع تصنيفات المخاطر الداخلية تم إعدادها للأصناف المختلفة وهي مقتبسة وفقاً لسياسة التصنيف لدى البنك. يتم تقييم تصنيفات المخاطر المعنية وتحديثها بصورة منتظمة. إن درجات التعادل المتقلبة تنطبق فقط على بعض التعرضات في كل صنف من أصناف المخاطر بالاعتماد على تصنيف البنك الداخلي.

مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم قدرة البنك على الوفاء بالتزاماته المالية عند استحقاقها. يمكن أن تحدث مخاطر السيولة نتيجة التقلبات في الأسواق أو انخفاض الملاءة المالية والذي قد يسبب جفاف في مصادر التمويل في الحال. وللحد من هذه المخاطر قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الاعتبار والاحتفاظ برصيد جيد للنقدية وشبه النقدية.

يحتفظ البنك بمحفظة موجودات عالية التداول ومتنوعة يمكن تسييلها بسهولة في حالة التقلبات غير المنظورة للتدفق النقدي. كذلك التزم البنك بخطوط ائتمان ليستطيع الدخول إليها للوفاء باحتياجاته من السيولة. بالإضافة لذلك يحتفظ البنك بوديعة إلزامية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة تساوي ١٤% من الودائع تحت الطلب و ١% من ودائع التوفير. يتم تقييم وضع السيولة وإدارته حسب سيناريوهات مختلفة مع الأخذ بعين في الاعتبار التركيز على العوامل المتعلقة بالسوق بشكل عام ووضع البنك على وجه التحديد.

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

يلخص الجدول التالي أدناه استحقاق الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك على أساس الفترة المتبقية من تاريخ بيان المركز المالي لغاية تاريخ الاستحقاق التعاقدي ولم تؤخذ في الاعتبار الاستحقاقات الفعلية كما تعكسها خبرة البنك السابقة في الاحتفاظ بودائعه وتوفر الأموال السائلة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	أقل من ثلاثة أشهر درهم	من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر درهم	من ستة أشهر إلى ١٢ شهرا درهم	المجموع الفرعي أقل من ١٢ شهرا درهم	من سنة إلى ٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	المجموع الفرعي أكثر من ١٢ شهرا درهم	غير مؤرخة درهم	الإجمالي درهم
الموجودات									
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي	٦,٧٨٢,١٥٤	–	–	٦,٧٨٢,١٥٤	–	–	–	–	٦,٧٨٢,١٥٤
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	٥٧,٣٢٠,١٨٨	٣٩,٠٠٠,٠٠٠	–	٩٦,٣٢٠,١٨٨	–	–	–	–	٩٦,٣٢٠,١٨٨
قروض وتسليفات	٧,٢٥٧,٧٥٠	–	–	٧,٢٥٧,٧٥٠	–	–	–	–	٧,٢٥٧,٧٥٠
استثمارات	–	٩,٢٣٨,٠٠٠	١,٤٤٩,١٦٦	١٠,٦٨٧,١٦٦	٢٨٠,٤٠٠,٥٢٧	٤٠,٧١٠,٨٢٣٧	٣٢١,١١١,٣٦٤	٢٠٢,١٦٦,٤٩٤	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤
موجودات ثابتة	–	–	–	–	–	–	–	٢,١٠٣,٨٨١	٢,١٠٣,٨٨١
موجودات أخرى	٨,٠٦٧,٠٣٦	–	–	٨,٠٦٧,٠٣٦	–	–	–	–	٨,٠٦٧,٠٣٦
إجمالي الموجودات	٧٩,٤٢٧,١٢٨	٤٨,٢٣٨,٠٠٠	١,٤٤٩,١٦٦	١٢٩,١١٤,٢٩٤	٢٨٠,٤٠٠,٥٢٧	٤٠,٧١٠,٨٣٧	٣٢١,١١١,٣٦٤	٢٠٤,٢٧٠,٣٧٥	٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣
المطلوبات وحقوق المساهمين									
ودائع وأرصدة دائنة من البنوك	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	–	–	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	–	–	–	–	٢٣,٠٠٠,٠٠٠
ودائع العملاء	٣٢٤,٢٢٢,١٨٦	١٢٢,٤١١,٨٣٦	٤٨,٦١٤,٠٨٠	٤٩٥,٢٤٨,١٠٢	–	–	–	–	٤٩٥,٢٤٨,١٠٢
مطلوبات أخرى	١١,٦١٢,٨٨٨	–	–	١١,٦١٢,٨٨٨	–	–	–	–	١١,٦١٢,٨٨٨
حقوق المساهمين	–	–	–	–	–	–	–	١٢٤,٦٣٥,٠٤٣	١٢٤,٦٣٥,٠٤٣
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	٣٥٨,٨٣٥,٠٧٤	١٢٢,٤١١,٨٣٦	٤٨,٦١٤,٠٨٠	٥٢٩,٨٦٠,٩٩٠	–	–	–	١٢٤,٦٣٥,٠٤٣	٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣
صافي فجوة السيولة	(٢٧٩,٤٠٧,٩٤٦)	(٧٤,١٧٣,٨٣٦)	(٤٧,١٦٤,٩١٤)	(٤٠٠,٧٤٦,٦٩٦)	٢٨٠,٤٠٠,٥٢٧	٤٠,٧١٠,٨٣٧	٣٢١,١١١,٣٦٤	٧٩,٦٣٥,٣٣٢	

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	أقل من ثلاثة أشهر درهم	من ثلاثة أشهر إلى ستة أشهر درهم	من ستة أشهر إلى ١٢ شهرا درهم	المجموع الفرعي أقل من ١٢ شهرا درهم	من سنة إلى ٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	المجموع الفرعي أكثر من ١٢ شهرا درهم	غير مؤرخة درهم	الإجمالي درهم
الموجودات									
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي	٣,٠٦٣,٢٤٧	–	–	٣,٠٦٣,٢٤٧	–	–	–	–	٣,٠٦٣,٢٤٧
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	١٤,٥٠٩,٥١٤	٢٤,٠٠٠,٠٠٠	–	٣٨,٥٠٩,٥١٤	–	–	–	–	٣٨,٥٠٩,٥١٤
قروض وتسليفات	١٧,٦٤٥,١٧٦	–	–	١٧,٦٤٥,١٧٦	–	–	–	–	١٧,٦٤٥,١٧٦
استثمارات	٤,٧١٠,٥٧٩	–	٢,٧٧٠,٨٩٨	٧,٤٨١,٤٧٧	١٧,٧٠٦,٧٦٤	٢٢,٩١١,٩٧٥	٤٠,٦١٨,٧٣٩	٢٥٩,٣٢٥,٢١٢	٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨
موجودات ثابتة	–	–	–	–	–	–	–	٢,٧٨٤,٣٩٤	٢,٧٨٤,٣٩٤
موجودات أخرى	٥,٤١٤,٣٤٥	–	–	٥,٤١٤,٣٤٥	–	–	–	–	٥,٤١٤,٣٤٥
إجمالي الموجودات	٤٥,٣٤٢,٨٦١	٢٤,٠٠٠,٠٠٠	٢,٧٧٠,٨٩٨	٧٢,١١٣,٧٥٩	١٧,٧٠٦,٧٦٤	٢٢,٩١١,٩٧٥	٤٠,٦١٨,٧٣٩	٢٦٢,١٠٩,٦٠٦	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤
المطلوبات وحقوق المساهمين									
ودائع وأرصدة دائنة من البنوك	٩٠,٠٠٠,٠٠٠	–	–	٩٠,٠٠٠,٠٠٠	–	–	–	–	٩٠,٠٠٠,٠٠٠
ودائع العملاء	١٦١,٨٢٨,٦٠٥	٣,١٢٢,٠٧٨	١٤,٢٩٣,٢١١	١٧٩,٢٤٣,٨٩٤	–	–	–	–	١٧٩,٢٤٣,٨٩٤
مطلوبات أخرى	٧,٢٢٩,٣٥٨	–	–	٧,٢٢٩,٣٥٨	–	–	–	–	٧,٢٢٩,٣٥٨
حقوق المساهمين	–	–	–	–	–	–	–	٩٨,٣٦٨,٨٥٢	٩٨,٣٦٨,٨٥٢
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين	٢٥٩,٠٥٧,٩٦٣	٣,١٢٢,٠٧٨	١٤,٢٩٣,٢١١	٢٧٦,٤٧٣,٢٥٢	–	–	–	٩٨,٣٦٨,٨٥٢	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤
صافي فجوة السيولة	(٢١٣,٧١٥,١٠٢)	٢٠,٨٧٧,٩٢٢	(١١,٥٢٢,٣١٣)	(٢٠٤,٣٥٩,٤٩٣)	١٧,٧٠٦,٧٦٤	٢٢,٩١١,٩٧٥	٤٠,٦١٦,٧٣٩	١٦٣,٧٤٠,٧٥٤	

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

تحليل المطلوبات المالية حسب الاستحقاقات التعاقدية المتبقية

يلخص الجدول التالي قائمة استحقاق المطلوبات المالية الخاصة بالبنك في نهاية السنة استناداً على التزامات التسديد غير المخصومة التعاقدية. إن التسديدات التي تخضع للإشعار تعامل كأنه يجب إعطاء الإشعار في الحال. مع ذلك يتوقع البنك أن عددا كبيراً من العملاء لن يطلبوا التسديد في أقرب تاريخ مطلوب من البنك أن يدفعه ولا يعكس الجدول التدفقات النقدية المتوقعة المشار إليها في تاريخ احتجاز الوديعة الخاصة بالبنك.

المطلوبات المالية	عند الطلب درهم	أقل من ٣ أشهر درهم	من ٣ إلى ١٢ شهرا درهم	من ١ إلى ٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	المجموع درهم
٢٠٠٩						
ودائع وأرصدة دائنة من البنوك	–	٢٣,٠١٢,٨١٧	–	–	–	٢٣,٠١٢,٨١٧
ودائع العملاء	٢٦,٩٩٨,٦٥٩	٢٣٤,٨٥٢,٣٠٧	٢٣٧,٨١١,٢٣٧	–	–	٤٩٩,٦٦٢,٢٠٣
مطلوبات أخرى	١١,٠٠٢,٧٢٢	–	–	–	–	١١,٠٠٢,٧٢٢
إجمالي المطلوبات المالية غير المخصومة	٣٨,٠٠١,٣٨١	٢٥٧,٨٦٥,١٢٤	٢٣٧,٨١١,٢٣٧	–	–	٥٣٣,٦٧٧,٧٤٢
٢٠٠٨						
ودائع وأرصدة دائنة من البنوك	–	٩٠,١٣٦,٠٠٠	–	–	–	٩٠,١٣٦,٠٠٠
ودائع العملاء	١٨,٥٩٩,٩٧٧	١٤٣,٨٩٩,١٠٢	١٧,٤٨٤,٩٦٥	–	–	١٧٩,٩٨٤,٠٤٤
مطلوبات أخرى	٦,٧٥٦,٧٦٣	–	–	–	–	٦,٧٥٦,٧٦٣
إجمالي المطلوبات المالية غير المخصومة	٢٥,٣٥٦,٧٤٠	٢٣٤,٠٣٥,١٠٢	١٧,٤٨٤,٩٦٥	–	–	٢٧٦,٨٧٦,٨٠٧

يلخص الجدول التالي الاستحقاق التعاقدي للمطلوبات الطارئة الخاصة بالبنك:

	عند الطلب درهم	أقل من ٣ أشهر درهم	من ٣ إلى ١٢ شهرا درهم	من ١ إلى ٥ سنوات درهم	أكثر من ٥ سنوات درهم	المجموع درهم
٢٠٠٩						
مطلوبات طارئة	–	–	١١٦,٨٤٩,٠٧٠	–	–	١١٦,٨٤٩,٠٧٠
٢٠٠٨						
مطلوبات طارئة	٢,٤٩١,٠٧٠	١,٨٥٨,٠٧٤	٥,٣٦٥,٠٠٠	–	–	٩,٧١٤,١٤٤

يتوقع البنك أن لا يتم سحب جميع المطلوبات الطارئة قبل انتهاء الالتزامات.

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر التي تنتج عن التقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الأسهم. وضع مجلس الإدارة حدوداً على قيمة المخاطر التي يمكن قبولها. يتم مراقبة ذلك بشكل منتظم من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات الخاصة بالبنك.

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة، على الربحية المستقبلية أو القيمة العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لعدم توافق، أو لوجود فجوة في مبالغ الموجودات والمطلوبات والأدوات المالية خارج الميزانية العمومية والتي يحين موعد استحقاقها أو إعادة تسعيرها في فترة معينة. وضع مجلس الإدارة حدوداً على فجوات أسعار الفائدة لفترات محددة. يتم مراقبة المراكز على أساس يومي وتستخدم استراتيجيات التحوط لضمان حفظ المراكز ضمن الحدود الموضوعة.

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من إمكانية التغيرات في أسعار الفائدة التي ستؤثر في الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة كنتيجة لعدم التطابق لأسعار الفائدة لإعادة تسعير الموجودات والمطلوبات. أسس مجلس الإدارة مستويات لأسعار الفائدة بوضع حدود حساسية لأسعار الفائدة.

يبين الجدول التالي الحساسية نحو التغيرات الممكنة في أسعار الفائدة، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى الخاصة ببيان الإيرادات وحقوق البنك.

الزيادة في نقاط الأساس	*التأثير على صافي الفوائد* ٢٠٠٩ *درهم*	*التأثير على حقوق الملكية* ٢٠٠٩ *درهم*	*التأثير على صافي الفوائد* ٢٠٠٨ درهم	*التأثير على حقوق الملكية* ٢٠٠٨ درهم
١٠٠	(٢,٦١٢,٤٢٣)	(٧,٧٥١,٧٦٢)	(٢,٠٩٧,٨٨٠)	(١٠,٢٩٦,٤٥١)

إن حساسية بيان الإيرادات هي تأثير تلك التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة، استناداً على السعر المتغير للموجودات والمطلوبات المالية المحتفظ بها في نهاية السنة. إن حساسية حقوق المساهمين يتم احتسابها بإعادة تقييم السعر الثابت للموجودات المالية المتوفرة للبيع في نهاية السنة بخصوص أثر التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة. يستند إجمالي الحساسية على افتراض أن هناك تحولات موازية في انحناء المردود.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

إن مخاطر أسعار العملات الأجنبية هي مخاطر تقلب قيمة أداة مالية بسبب التغيرات في أسعار تحويل العملات الأجنبية. وضع البنك حدوداً على المراكز لكل عملة. يتم مراقبة المراكز بشكل يومي وتستخدم استراتيجيات التحوط لضمان حفظ المراكز ضمن الحدود الموضوعة.

يبين الجدول التالي العملات الأجنبية التي عرّضت البنك لمخاطر جوهرية في نهاية السنة على موجوداته ومطلوباته النقدية غير التجارية وتدفقاته النقدية المتوقعة. يبين التحليل احتساب تأثير حركة سعر العملة الأجنبية المحتملة بشكل معقول مقابل الدرهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى على حقوق الملكية (بسبب القيمة العادلة لحساسية عملة الموجودات والمطلوبات المالية غير التجارية والمتعلقة بصورة رئيسية بالاستثمارات المتوفرة للبيع). توضح القيمة السالبة في الجدول احتمال حدوث صافي انخفاض في حقوق الملكية، بينما توضح القيمة الموجبة احتمال حدوث صافي زيادة.

٢١- إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر أسعار العملات الأجنبية (تتمة)

العملة	*التغير في سعر العملة (%)* ٢٠٠٩	*التأثير على حقوق الملكية* ٢٠٠٩ درهم	*التغير في سعر العملة (%)* ٢٠٠٨	*التأثير على حقوق الملكية* ٢٠٠٨ درهم
الروبية الباكستانية	+ ١٠	١٠,٧٣٩	+ ١٠	٧,٩٤٢
اليورو	+ ١٠	٩٠٧,٦٨٦	+ ١٠	١,١٠٨,٥٩٦
الجنيه الإسترليني	+ ١٠	٧٦٠,٥٥٠	+ ١٠	٩٢,٧٩٤
الكرون الدنماركي	+ ١٠	٢,٨٧٣	+ ١٠	٧,١٣٨

بما أن الدرهم الإماراتي مرتبط بسعر الدولار الأمريكي ولذلك تعتقد الإدارة بان البنك حالياً لا يتعرض لأية مخاطر أسعار عملات أجنبية بخصوص الدولار الأمريكي.

مخاطر أسعار الأسهم

إن مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيمة العادلة للأسهم نتيجة التغيرات في مستويات مؤشرات الأسهم وقيمة أسعار الأسهم الفردية. تنتج مخاطر أسعار الأسهم غير التجارية من محفظة البنك الاستثمارية.

إن التأثير على الأسهم بسبب التغيرات المتوقعة بصورة معقولة في مؤشرات الأسهم، مع الاحتفاظ بثبات كافة المتغيرات الأخرى، هو كما يلي:

	التغيرات في أسعار الأسهم ٢٠٠٩ %	*التأثير على حقوق الملكية* ٢٠٠٩ درهم	*التغيرات في أسعار الأسهم* ٢٠٠٨ %	*التأثير على حقوق الملكية* ٢٠٠٨ درهم
بورصة نيويورك	+ ١٠	٣٣٥,٠٢٠	+ ١٠	٥٩٩,١٠٦
سوق أبو ظبي للأوراق المالية	+ ١٠	٨,٤٧٦,٩٦٩	+ ١٠	٨,٤٢٣,٦٤٤
سوق دبي المالي	+ ١٠	٥,٣٧٦,٩٩٢	+ ١٠	٦,٤٩٢,٣٩٣
أسواق أخرى	+ ١٠	١,٥٥٠,٥٦٢	+ ١٠	٤,٥٨١,٣١٣

المخاطر التشغيلية

إن المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة الناتجة من تعطل الأنظمة أو بسبب الخطأ البشري أو الإحتيال أو الأحداث الخارجية. عندما تتعطل الرقابات عن العمل يمكن للمخاطر التشغيلية أن تؤدي إلى أضرار خاصة بالشهرة ويكون لذلك أثار قانونية أو تشريعية أو تؤدي إلى الخسارة المالية. لا يمكن للبنك أن يتوقع جميع المخاطر التشغيلية، ولكن من خلال إطار الرقابة العامة ومن خلال المتابعة والاستجابة للمخاطر المحتملة، يستطيع البنك أن يدير هذه المخاطر. تتضمن أدوات الرقابة فصل الواجبات بصورة فعالة ووضع إجراءات للدخول على الأنظمة والتفويض والتسوية وتدريب العاملين وعمليات التقييم ويتضمن ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

٢٢- التحليل القطاعي

لأغراض تشغيلية تم تنظيم أنشطة البنك إلى قطاعين رئيسيين : الخدمات المصرفية التجارية التي توفر بشكل رئيسي القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والعملاء الأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية المتعلقة بإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك وخدمات الخزينة وتقديم خدمات إدارة المحفظة الاستثمارية. تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقريره عن التحليل القطاعي الرئيسي. وتتم المعاملات بين القطاعات على أساس الأسعار المحددة من قبل الإدارة مع الأخذ في الاعتبار تكلفة الأموال وتوزيع المصاريف بشكل عادل.

تقوم الإدارة بمراقبة النتائج التشغيلية للقطاعات التشغيلية لغرض اتخاذ القرارات حول تخصيص المصادر وتقييم الأداء. يتم تقييم الأداء القطاعي استناداً إلى الأرباح أو الخسائر التشغيلية.

	الخدمات المصرفية التجارية		*الخدمات المصرفية الاستثمارية*		*الإجمالي*	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
إيرادات الفوائد وصافي الإيرادات من الاستثمارات وإيرادات أخرى و (خسائر)/أرباح صرف عملات ناقصاً خسائر الانخفاض في قيمة الاستثمارات	٧,١٩٥,٢٥٥	١,٢٣٧,٦٨٨	٢٧,٧٥٢,٠٤٣	٢١,١٠٨,٥٧٧	٣٤,٩٤٧,٢٩٨	٢٢,٣٤٦,٢٦٥
تعديلات داخل القطاع	١٥,١٤٩,٩١٥	٨,٦٥٦,١٤٣	(١٥,١٤٩,٩١٥)	(٨,٦٥٦,١٤٣)	-	-
	٢٢,٣٤٥,١٧٠	٩,٨٩٣,٨٣١	١٢,٦٠٢,١٢٨	١٢,٤٥٢,٤٣٤	٣٤,٩٤٧,٢٩٨	٢٢,٣٤٦,٢٦٥
صافي أرباح السنة	٦,٤١٤,٨٣٢	(٢,٤١٣,٩٥٦)	٣,٣٧١,٦٦٨	٣,٠١٢,٣٢٩	٩,٧٨٦,٥٠٠	٥٩٨,٣٧٣

	الخدمات المصرفية التجارية		*الخدمات المصرفية الاستثمارية*		*الإجمالي*	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
موجودات القطاع	١١٦,٦١٣,٦٤٨	٦٥,٣٥٦,٣٧٨	٥٣٧,٨٨٢,٣٨٥	٣٠٩,٤٨٥,٧٢٦	٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤
مطلوبات القطاع	٥٢٩,٨٦٠,٩٩٠	٢٧٦,٦٢٣,٢٥٢	-	-	٥٢٩,٨٦٠,٩٩٠	٢٧٦,٤٧٣,٢٥٢

٢٣- القيمة العادلة للأدوات المالية

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال أصل أو سداد التزام، وذلك بين أطراف ذات معرفة ولديهم الرغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال العادية ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة. لا تختلف القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات البنك الظاهرة في بيان المركز المالي بشكل جوهري عن القيمة المدرجة بها كما في نهاية السنة حيث أن موجودات ومطلوبات البنك هي إما قصيرة الأجل، أو يتم تقييمها باستخدام القيمة المتداولة في السوق، أو يتم إعادة تسعيرها بصورة متكررة بالنسبة للقروض والتسليفات.

٢٣- القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

تم تصنيف الأدوات المالية لغرض المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	*بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر* درهم	*متوفرة للبيع* درهم	*قروض وذمم مدينة* درهم	*التكلفة المطفأة* درهم	*المجموع* درهم
الموجودات المالية					
الأرصدة لدى المصرف المركزي	–	–	–	٦,٧٨٢,١٥٤	٦,٧٨٢,١٥٤
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	–	–	–	٩٦,٣٢٠,١٨٨	٩٦,٣٢٠,١٨٨
قروض وتسليفات	–	–	٧,٢٥٧,٧٥٠	–	٧,٢٥٧,٧٥٠
استثمارات	–	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	–	–	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤
أخرى	–	–	–	٧,٦٦٠,٩٨٥	٧,٦٦٠,٩٨٥
	–	٥٣٣,٩٦٥,٠٢٤	٧,٢٥٧,٧٥٠	١١٠,٧٦٣,٣٢٧	٦٥١,٩٨٦,١٠١
المطلوبات المالية					
ودائع وأرصدة دائنة للبنوك	–	–	–	٢٣,٠٠٠,٠٠٠	٢٣,٠٠٠,٠٠٠
ودائع العملاء	–	–	–	٤٩٥,٢٤٨,١٠٢	٤٩٥,٢٤٨,١٠٢
أخرى	–	–	–	١١,٠٠٢,٧٢٢	١١,٠٠٢,٧٢٢
	–	–	–	٥٢٩,٢٥٠,٨٢٤	٥٢٩,٢٥٠,٨٢٤

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	*بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر* درهم	*متوفرة للبيع* درهم	*قروض وذمم مدينة* درهم	*التكلفة المطفأة* درهم	*المجموع* درهم
الموجودات المالية					
الأرصدة لدى المصرف المركزي	–	–	–	٣,٠٦٣,٢٤٧	٣,٠٦٣,٢٤٧
ودائع وأرصدة مدينة لدى البنوك	–	–	–	٣٨,٥٠٩,٥١٤	٣٨,٥٠٩,٥١٤
قروض وتسليفات	–	–	١٧,٦٤٥,١٧٦	–	١٧,٦٤٥,١٧٦
استثمارات	١,٦٥٨,٦٩٠	٣٠٥,٧٦٦,٧٣٨	–	–	٣٠٧,٤٢٥,٤٢٨
أخرى	–	–	–	٤,٤١٤,٠٣٩	٤,٤١٤,٠٣٩
	١,٦٥٨,٦٩٠	٣٠٥,٧٦٦,٧٣٨	١٧,٦٤٥,١٧٦	٤٥,٩٨٦,٨٠٠	٣٧١,٠٥٧,٤٠٤
المطلوبات المالية					
ودائع وأرصدة دائنة للبنوك	–	–	–	٩٠,٠٠٠,٠٠٠	٩٠,٠٠٠,٠٠٠
ودائع العملاء	–	–	–	١٧٩,٢٤٣,٨٩٤	١٧٩,٢٤٣,٨٩٤
أخرى	–	–	–	٦,٧٥٦,٧٦٣	٦,٧٥٦,٧٦٣
	–	–	–	٢٧٦,٠٠٠,٦٥٧	٢٧٦,٠٠٠,٦٥٧

٢٤- كفاية رأس المال

يحتفظ البنك بقاعدة رأس المال المدارة بشكل نشط لتغطية المخاطر المرتبطة بالأعمال. تتم مراقبة كفاية رأس المال الخاص بالبنك باستخدام، من ضمن الإجراءات الأخرى، الأنظمة والنسب الموضوعة من قبل لجنة بازل حول مراقبة العمليات المصرفية ("قواعد / نسب بي أي إس) التي يطبقها المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة في مراقبة المصارف.

خلال السنة الماضية، التزم البنك بالكامل بجميع متطلبات رأس المال المفروضة من الخارج.

إدارة رأس المال
إن الأهداف الرئيسية من إدارة رأس المال الخاص بالبنك هي ضمان التزام البنك بمتطلبات رأس المال المفروضة من الخارج وأن يحتفظ البنك بتصنيف ائتماني قوي ونسب جيدة خاصة برأس المال لكي يدعم أعماله ويحقق أعلى قيمة للمساهمين.

يدير البنك هيكل رأس المال لديه ويجري التعديلات له على ضوء التغيرات في الظروف الاقتصادية وسمات المخاطرة من أنشطته. ومن أجل الحفاظ على/أو تعديل هيكل رأس المال، يستطيع البنك أن يعدّل مبلغ ربحية السهم الذي سيوزع للمساهمين وعائد رأس المال للمساهمين أو إصدار أوراق مالية رأسمالية. لم يتم إجراء أية تغييرات في الأهداف والسياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

إن احتساب نسب مخاطر الأصل وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال الموضوعة للصناعة المصرفية العالمية هو كما يلي:

التعرضات الموزونة للمخاطر

	الرصيد		*معادلات المخاطر الموزونة*	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم	درهم	درهم
الموجودات				
النقدية والمطالبات من، المضمونة أو المكفولة بضمانات من الحكومة المركزية والمصارف المركزية في البلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الاقتصادي (أو. إي. سي. دي)	٢٢٥,٩١٠,٨٤٤	١٠,١٧٩,٧٩٧	-	-
المطالبات من البنوك وشركات القطاع العام المؤسسة في البلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الاقتصادي (أو. إي. سي. دي) والمطالبات القصيرة الأجل من البنوك المؤسسة في بلدان غير بلدان الموقعة على معاهدة منظمة التعاون والتطوير الاقتصادي (أو. إي. سي. دي)	٤١٣,٥١٣,٢٠٢	٣٤١,٣٢٨,٩٧٤	٣٣٦,٤٥٧,٠٥٢	٣١٠,٥٢١,٣٦٣
مطالبات بنسبة ١٠٠%	١٥,٠٧١,٩٨٧	٢٣,٣٣٣,٣٣٣	١٥,٠٧١,٩٨٧	٢٣,٣٣٣,٣٣٣
	٦٥٤,٤٩٦,٠٣٣	٣٧٤,٨٤٢,١٠٤	٣٥١,٥٢٩,٠٣٩	٣٣٣,٨٥٤,٦٩٦

٢٤- كفاية رأس المال (تتمة)

التعرضات الموزونة للمخاطر (تتمة)

	الرصيد		*معادلات المخاطر الموزونة*	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم	*درهم*	درهم
البنود خارج الميزانية العمومية (إيضاح ١٩)				
اعتمادات مستندية وأوراق قبول	-	١,٧٥٨,٠٧٤	-	٣٥١,٦١٥
خطابات ضمان	١٠٣,٣١٠,٠٧٠	٧,٩٥٦,٠٧٠	١٠٣,٣١٠,٠٧٠	٧,٩٥٦,٠٧٠
مخاطر ائتمان الموجودات الموزونة والبنود خارج الميزانية العمومية			٤٥٤,٨٣٩,١٠٩	٣٤٢,١٦٢,٣٨١
مخاطر السوق للموجودات الموزونة والبنود خارج الميزانية العمومية			-	-
إجمالي مخاطر الموجودات الموزونة			٤٥٤,٨٣٩,١٠٩	٣٤٢,١٦٢,٣٨١
نسبة مخاطر الموجودات			% ٢٧,٤٠	% ٢٨,٧٥

يتألف رأس المال التنظيمي من الشق ١ من رأس المال والذي يشمل رأس المال والأرباح غير الموزعة (بضمنها أرباح السنة الحالية) والاحتياطي القانوني والخاص. تم إجراء بعض التعديلات للنتائج والاحتياطيات التي تستند على معايير إعداد التقارير المالية الدولية حسب متطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. إن العنصر الأخر لرأس المال التنظيمي هو الشق ٢ من رأس المال والذي يشتمل على التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة.

٢٥- الموجودات الائتمانية

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	درهم	درهم
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر	١٩٩,٧٧٥,٢٨٢	٤٨,٢٣٧,٣٠٥

يقوم البنك بإدارة الاستثمارات نيابة عن عملائه. يحتفظ البنك بهذه الاستثمارات بصفة ائتمانية وبناء عليه لم تدرج في هذه البيانات المالية كموجودات للبنك.